

CAMPINGGAZ®



BIVOUCAC TM

FR MODE D'EMPLOI

GB NÁVOD K POUŽITÍ

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

NL GEBRUIKSAANWIJZING

ES INSTRUCCIONES DE EMPLEO

PT MODO DE EMPREGO

TO ISTRUZIONI PER L'USO

SE BRUKSANVISNING

DK BETJENINGSVEJLEDNING

FI KÄYTTÖOHJE

ŽÁDN BRUKSANVISNING

TR KULLANIM KILAVUZU

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

RO MOD DE UTILIZARE

CZ NÁVOD NA POUŽITÍ HU

BG ПОΛΟΔΟΕΕΕΕ ΕΑ ΟΠΠΟΔΑΑΑ

GR

AE دليل الاستخدام

Fig. 1

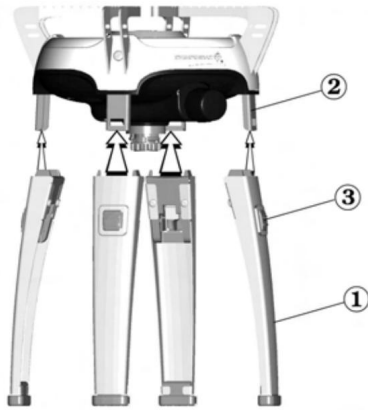


Fig. 2



Fig. 3

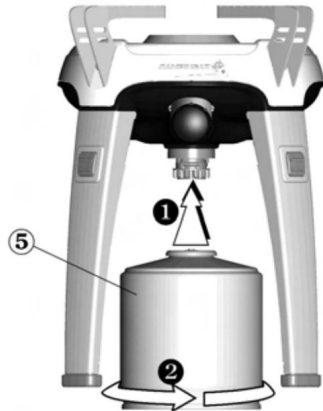


Fig. 4

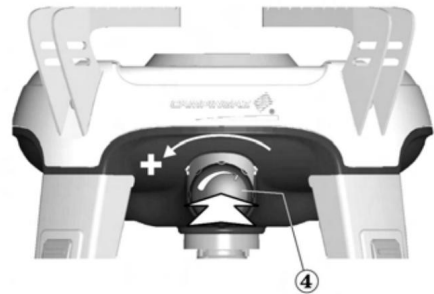
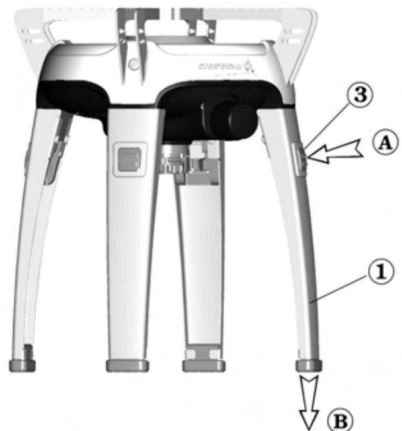


Fig. 5



Fig. 6



Debit: 189 g/h (2,6 kW) - vstříkovač č. 062708
 Kategorie: tlakový butan
 Nous vous remercions d'avoir choisi cet appareil
 Campinggaz® BIVOUCTM

A - DŮLEŽITĚ : VOUS UTILISEZ DU GAZ, SOYEZ PRUDENT!

Tento režim používá a nalévá objet de vous permettre d'utiliser le réparement and toute sécurité votre appareil Campinggaz® BIVOUCTM .
 Respektujte pokyny pro použití režimu ainsi que les consignes de sécurité figurant sur les cartouches Campinggaz® CV270 PLUS / CV300 PLUS / CV 470 PLUS. Le non respect de ces instrukce peut être dangereux pour l'utilisateur et son entourage.

Budte opatrní a seznamte se se sestavováním a s přijmem z plynu.
 Conservez ce mode d'emploi en permanence en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter en cas de besoin.

Cet appareil doit être utilisé exclusivement with cartouches Campinggaz® CV270 PLUS / CV300 PLUS / CV 470 PLUS. Il peut être dange reux d'utiliser d'autres récipients de gaz.

Aplicace La Société Des Gaz décline toute responsabilité en cas d'utilisation d'une cartou che de toute autre mark.

Cet appareil ne doit être utilisé que dans des locaux suffisamment aérés (minimálně 2 m³ /h/kW) a éloigné de matériaux inflammables.
 Ne pas utiliser un appareil qui fuit, qui fonctionne mal ou qui est détérioré. Zpravodaj hlasoval za jednoznačný servis après-vente le plus proche.

Ne jamais modifikátor cet appareil, ni l'utiliser pour des applications auxquelles il n'est pas destiné.

Ne pas utiliser cet appareil dans une caravane, un véhicule, une tente, un abri, une cabane ou autre petit espace clos.

Ne pas utiliser l'appareil pendant votre sommeil ou sans surveillance.
 Oblečení funguje na principu spalování kyslíku a vylučování látek a plynů, které jsou nebezpečné pro zpětný kontakt s oxidem uhlíku (CO).

Le monoxyde de carbone, inodore et incolore, peut provoquer des malaises et des symptômes qui rappellent la grippe, voire éventuellement la mort si l'appareil est utilisé à l'intérieur d'un petit espace clos bez ventilace adéqua

B - MISE EN SERVICE

Důchodce l'appareil de sa boîte protectrice.

MONTAGE DES PATTES Tenir

l'appareil dans une main, puis insérer à fond une patte (1) sur un des supports (2) jusqu'à qu'elle soit verrouillée ; le bouton (3) dirrigé vers l'extérieur (voir obr. 1).

Répéter cette opération pour les 3 autres pattes.

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPIN
 GAZ® CV270 PLUS / CV300 PLUS / CV470 PLUS

(Si une cartouche vide est en place, lire le le odstavec D: "Changement de la cartouche")

Pour la mise en place ou le changement d'une car touch, opérer toujours dans un endroit aéré, de pré férence à l'extérieur et jamais en présence d'une flam me, source de chaleur ou étincelle (cigarélectrique, appareil atd.)), loin d'autres personnes et de maté riaux inflammables.

LES CARTOUCHES CAMPINGAZ® CV270 PLUS / CV300 PLUS / CV470 PLUS ETANT A VENTIL, ELLES PEUVENT ETRE DEMONTEES DE CET APPAREIL AFIN DE FACILITER SON TRANSPORT MEME SI ELLES NE SONT PAS VIDES AMPET DAREMON® TEES SURZE

DE LA GAMME CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS CONÇUS POUR FONCTIONNER EXKLUZIVNĚ POVRCHY KARTUŽE.

- Vérifier que l'arrivée du gaz est bien fermée en tour nant jusqu'à la butée le volant de réglage (4) dans le sens de rotation des aiguilles d'une montre (sens "-" de la flèche) (obr. 2). Bien serrer le volant pour garan tir une bonne fermeture du gaz.

- Maintenir l'appareil (pозor: il peut être chaud!), puis visser doucement la cartouche (5) sur l'appareil en la tournant dans le sens de rotation des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un "cl clic" environ un sixième de tour) (obr. 3). Ne plus visser la cartouche au delà : vous risquez de détériorer sa valve.

- L'appareil est prêt à fonctionner.

En cas de fuite (odeur de gaz avant l'ouverture du robi net), mettez okamžitě l'appareil à l'extérieur, dans un endroit très ventilé, sans source d'inflamma tion, où la fuite pourra être recherchée et arrêdi. Si vous voulez vérifier l'étanchéité de votre appareil, fai tes-le à l'extérieur. Ne pas rechercher les fuites avec une flamme, utiliser un liquide de détection de fuite gazeuse.

C - VYUŽITĚ DU RECHAUD

Quelques conseils supplémentaires:

Nesmí používat 20 cm hořlavých předmětů.

Poser l'appareil sur une surface horizontale sta ble and pendant l'utilisation, ne pas le déplacer, afin d'éviter l'apparition de grandes flammes dues à la spalování tekutého butanu au lieu de butan vaporisé. Si cela se produit, poser l'appareil et fer mer le robinet.

Opravte toustovač nebo grilovací rošt.

Ne jamais utiliser votre appareil sans avoir au pré alable effectuer le montage des pattes.

Allumage du brûleur (obr. 4)

- Ouvrir le gaz en Tournant le volant (4) dans le sens inverse de rotation des aiguilles d'une montre.
 - Appuyer sur le volant (4) ihned po otevření plynu, plusieurs fois si besoin.

Cuisson

Poser v kastrolu na podprsne, uprostřed na bruchu, a regulátoru z plynu (obr. 2) z manière à que les flammes nebo dépassé in the kastrol.

Extinction

Quand la cuisson est terminée: fermer le gaz en tour nant le volant (4) à fond dans le sens de rotation des aiguilles d'une montre (sens "-" de la flèche).

Démontage des pattes Après refroidissement complet de votre appareil: Enlever la cartouche (voir odstavec "D - DEMON TAGE DE LA CARTOUCHE").

FR

Tenir l'appareil dans une main, puis tirer une des pattes vers l'extérieur tout en maintenant enfoncé le bouton (3) situé sur la patte (obr. 6).

Répéter cette opération pour les 3 autres pattes.

D - DEMONTAGE DE LA CARTOUCHE (obr. 5)

La cartouche peut être démontée même si elle n'est pas vide.

Changer la cartouche à l'extérieur et loin d'autres personnes.

- Attendre que l'appareil ait refroidi.
- Vérifier que l'arrivée du gaz est bien fermée en tournant le volant (4) à fond dans le sens de Rotation des Aiguilles d'une Montre (sens " " de la flèche).
- Udržování oděvu, puis desserrer la cartouche (5) en la tournant dans le sens inverse de rotation des aiguilles d'une montre et la pensionner.

Ne jamais jeter une cartouche qui n'est pas vide (vérifier l'absence de bruit de liquide en la secouant).

E - SKLADOVÁNÍ A ANOMÁLIE DE FONCTIONNEMENT

Après refroidissement complet de votre appareil: - Stocker l'appareil et la cartouche dans un endroit frais, sec et aéré, hors de portée des enfants, jamais dans un sous-sol ou une cave.

- En cas de bouchage de l'injecteur, (la cartouche contient encore du gaz mais l'appareil ne s'allume pas), ne pas essayer de le déboucher, contactez l'appareil à votre revendeur.

- Utilisez l'entretien dans le milieu approprié, tenez compte de ce fait, vous respectez les conditions de ventilation, qui sont toujours nécessaires pour la combustion et pour la sécurité de l'installation (mélange de gaz approprié (2) m³ /h/kW minimum).

PODMÍNKY D'APPLICATION DE LA GARANTIE

- Le produit bénéficie d'une garantie totale pièces et main d'œuvre de 2 (deux) ans à compter de sa date d'achat.
- La garantie s'applique lorsque le produit livré n'est pas conforme à la commande ou lorsqu'il est défectueux, dès lors que la réclamation est accompagnée d'une pièce justificative de la date de facturation et d'une description du problème rencontré.
- Tout produit fonctionnant au gaz devra être séparé de la cartouche ou du cylindre auquel il est connecté avant d'être ramené au centre de services après-vente agréé.
- Le produit sera soit réparé, remplacé ou remboursé - en tout ou partie.
- La garantie est nulle et ne s'applique pas lorsque le dommage est survenu du fait (i) d'un emploi ou stockage incorrect du produit, (ii) d'un défaut d'entretien du produit ou d'un entretien non-conforme aux lignes directrices d'utilisation, (iii) de la réparation, modification, entretien du produit par un tiers non agréé, (iv) de l'utilisation de pièces de rechange qui ne seraient pas d'origine.
- **POZNÁMKA:** Professionnel l'utilisation de ce produit est sans garantie.
- Toute prise en charge pendant la période de garantie est sans incidence sur la date d'expiration de la garantie.
- Cette garantie n'affecte en rien les droits légaux du consommateur qui bénéficie en tout état de cause des conditions des Articles 1604 et suivants et 1386.1 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale.
- Consultez notre service consommateurs pour toute réclamation.

V případě, že se nedostavíte k problému, váš kontaktér hlasuje pro prodejce, který vám poskytne indiquer le Service après Vente le plus proche de votre domicile, or défaut téléphonez au Service Information Consommateurs
CAMPINGAZ:

SERVISNÍ SPOTŘEBITELÉ

APPLICATION DES GAZ SA - Servisní telefonní informační spotřebitelé:
Route de Brignais - BP 55 - 69563 Saint Genis Laval - FRANCE
Tel: +33 (0)4 78 86 88 94 Fax: +33 (0)4 78 86 88 38

CAMPINGAZ SUISSE SA - Servisní klientela - Route du Bleu 7 - 1762 GIVISIEZ
Tel: +41 26 460 40 40 Fax: +41 26 460 40 50

COLEMAN BENELUX BV Minervum 7168 - 4817 ZN BREDA - PAYS-BAS Tel: +31 76 572 85 00
Fax: +31 76 571 10 14

internetové stránky: www.campingaz.com

Rychlost: 189 g/h (2,6 kW) - injektor č. 062708 Kategorie:
butan přímý tlak Děkujeme, že jste si vybrali
Campingaz® BIVOUACTM .

A – DŮLEŽITÉ: VŽDY BUĎTE OPATRNÍ PŘI POUŽITÍ PLYNU!

Účelem těchto pokynů je umožnit vám používat Campingaz®
BIVOUACTM správně a zcela bezpečně.

Před montáží plynové nádoby si je pečlivě přečtete, abyste se
seznámili se zařízením.

Dodržte prosím tyto pokyny a bezpečnostní opatření vytištěná na
kazetách Campingaz® CV270 PLUS / CV300 PLUS / CV470 PLUS.

Nedodržení těchto pokynů může vést k ohrožení uživatele a osob v
bezprostřední blízkosti.

Uchovejte tyto pokyny na bezpečném místě, abyste je mohli v
případě potřeby použít.

Toto zařízení musí být používáno výhradně s kazetami Campingaz®
CV270 PLUS / CV300 PLUS / CV470 PLUS. Používání jiných nádob na
plyn může být nebezpečné.

Společnost Sociétés Application Des Gaz nenese žádnou odpovědnost
za použití kazet jiných značek.

Toto zařízení se smí používat pouze v dostatečně větraných prostorách
(minimálně 2 m³ /h/kW) a v dostatečné vzdálenosti od jakéhokoli
hořlavého materiálu. Nepoužívejte zařízení, které netěsní, funguje
nesprávně nebo je poškozené. Vratte jej svému prodejci, který vás
bude informovat o nejbližším poprodejním servisu.

Toto zařízení nikdy neupravujte ani jej nepoužívejte k účelům, pro
které není určeno.

Nepoužívejte tento výrobek v karavanech, autech, stanech, chatkách,
kůlnách nebo jakýchkoliv malých uzavřených prostorách.

Výrobek by neměl být používán během spánku nebo ponechán bez
dozoru.

Tento produkt spotřebovává palivo spalováním nebo spotřebou
kyslíku a uvolňuje určité látky a plyny, které mohou být nebezpečné,
jako je oxid uhelnatý (CO).

Oxid uhelnatý je čirý plyn bez zápachu, který může způsobit příznaky
podobné chřipce, nevolnost, onemocnění a možná i smrt, pokud se
vytváří ve výšce uvedených uzavřených prostorách při používání
produktu bez řádného větrání.

B - UVEDENÍ DO PROVOZU

Vyjměte zařízení z ochranné krabice.

MONTÁŽ NOŽÍČEK Držte zařízení v

jedné ruce, poté jednu nohu (1) zcela zatlačte do jedné z podpěr (2),
dokud se nezajistí; ale tuna (3) směrem ven (viz obr. 1).

Opakujte to pro další tři nohy.

Instalace Campingaz® CV270 PLUS / CV300
Kazeta PLUS / CV470 PLUS

(Pokud je stávající kazeta prázdná, přečtete si odstavce D: „Výjmutí
kazety“).

Při instalaci nebo výjmutí kazety vždy pracujte v době větraném
prostoru, nejlépe venku a nikdy v přítomnosti plamene, zdroje tepla
nebo jiskry (zapálená cigareta, elektrické zařízení atd.) v dostatečné
vzdálenosti od ostatních osob a hořlavé látky, materiál.

JELIKOŽ KAZETY CAMPINGAZ® CV270 PLUS / CV300 PLUS / CV470
PLUS JSOU OVLÁDÁNY VENTILEM, LZE JE OD SPOTŘEBIČE ODEJÍT,
SNADNO PŘEPRAVIT (I NEPRÁZDNĚ) A PŘIPOJIT K JINÉMU SPOTŘEBIČI
CAMPINGAZ® IN / 270 CV00 CV070 ŘADA PLUS PLUS NAVRŽENÁ K
PROVOZU VÝHRADNĚ S TĚMITO KAZETY.

- Zkontrolujte, zda je plynový regulační ventil zcela uzavřen, otáčejte
rukojetí regulačního ventilu (4) ve směru hodinových ručiček, dokud se
neuzavře („-“) (obr.2). Úplně zavřete ovládací rukojet, abyste zabránili
průtoky plynu.
- Podržte hořák (pozor - může být horký!) a jemně zašroubujte kartuši
(5) do hořáku ve směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí
(asi jedna šestina otáčky) (obr. 3). Kazetu dále neutahujte, mohli byste
poškodit její ventil.

Zařízení je připraveno k použití.

V případě úniku (zápach plynu před otevřením ventilu) ihned umístíte
zařízení ven, na dobře větrané místo, bez zdroje vznícení, kde bude
možné přivod najít a zastavit. Pokud chcete zkontrolovat těsnost
zařízení, proveďte to venku. Nepokošujte se lokalizovat únik plamenem,
použijte kapalinu pro detekci úniku plynu.

C - POUŽÍVÁNÍ VARIČE

Další pokyny

Nikdy nepoužívejte zařízení ve vzdálenosti menší než 20 cm od zdi
nebo hořlavých předmětů.

Umístěte zařízení na stabilní vodorovný povrch a při používání se
nepohybujte, abyste se vyhnuli vzniku velkých plamenů způsobených
spalováním kapalného butanu spíše než odpařeného butanu. Pokud
k tomu dojde, umístíte zařízení a zavřete kohoutek.

Při použití plochého kovového náčiní, jako je toustovač nebo rošt na
opékání chleba, nastavte sporák na nízký výkon.

Nikdy nepoužívejte své vybavení, aniž byste předtím smontovali nohy.

Zapálení hořáku (obr. 4)

- Zapněte plyn otočením kola (4) úplně ve směru hodinových ručiček.
- Ihned po zapnutí plynu stiskněte tlačítko (4), v případě potřeby
několikrát.

Vaření:

Položte pánev na podpěry uprostřed nad hořákem a regulujte průtok
plynu (viz obr. 2) tak, aby plameny nestoupaly nahoru na pánev.

Zhasnutí: Po

dokončení vaření: Vypněte plyn otočením knoflíku (4) úplně ve směru
hodinových ručiček (směr šipky "-").

Demontáž nožiček Jakmile

vaše zařízení úplně vychladne: Vyjměte kazetu (viz odstavce „D -
Výjmutí kazety“).

Držte zařízení v jedné ruce, poté vytáhněte jednu z nohou směrem ven
a zároveň držte tlačítko (3) na noze dolů (obr. 6).

Opakujte to pro další tři nohy.

D - VYJMUTÍ KAZETY (obr. 5)

Kazetu lze vyjmout, i když není prázdná.
Vyměňte kazetu mimo a mimo dosah ostatních lidí.

- Počkejte, až spotřebič vychladne.
- Zkontrolujte, zda je přívod plynu zcela uzavřen otáčením ovládací páky plynu (4) ve směru hodinových ručiček, dokud se ventil neuzavře (směr šipky "-").
- Držte zařízení, vyšroubujte kartuši (5) otáčením proti směru hodinových ručiček a vyjměte je.

Kazetu nikdy nevyhazujte, dokud si nejste jisti, že je prázdná (zatřeste kazetou a poslouchejte zvuk kapaliny).

E - ULOŽENÍ A ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Jakmile vaše zařízení zcela vychladne - Skladujte zařízení a kazetu na chladném, suchém a dobře větraném místě, mimo dosah dětí.
Nikdy neskladujte ve sklepě nebo ve sklepě.

- V případě, že dojde k ucpání vstříkovače (vstříkovač stále obsahuje plyn, ale zařízení se nerozsvítí), nepokoušejte se jej sami uvolnit. Vratte zařízení svému prodejci.

- Používáte-li toto zařízení ve vnitřních prostorách, musí prostor dodržovat základní ventilační podmínky umožňující přívod vzduchu potřebného pro spalování a zabraňující hromadění nebezpečné směsi nespálených plynů (minimálně 2 m³ /h/kW).

PODMÍNKY UPLATNĚNÍ ZÁRUKY

- Na produkt se vztahuje celková záruka na díly a práci po dobu 2 (dvou) let od data zakoupení.
- Záruka se vztahuje na výrobky, které neodpovídají objednávce nebo jsou vadné.
- V rámci záruční doby bude výrobek buď opraven, vyměněn nebo vrácena - zcela nebo částečně. Odpovědnost vůči kupujícímu z reklamace v žádném případě nepřesáhne cenu produktu.
- Záruka je neplatná a nevztahuje se na škody způsobené (i) zneužitím produktů (ii) neprovozováním a údržbou produktů v souladu s návodem k použití (iii) opravou, servisem, úpravou nebo úprava produktu neoprávněnými třetími stranami (iv) nejsou použity originální díly.
- Záruka je vyloučena v případě profesionálního použití.
- Pro získání bezplatného záručního servisu je vyžadován doklad o datu nákupu (tj. faktura, účtenka) a reklamační protokol.
- Nevracejte spotřebič s nasazenou plynovou nádobou (lahví nebo kartuši); ujistěte se, že je před odesláním demontován zadní.
- Servis v rámci záruky nemá vliv na datum vypršení záruky.
- Všechny ostatní nároky včetně nároků na škody vyplývající z této záruky jsou vyloučeny, pokud není odpovědnost ADG právně závazná.
- Tato záruka žádným způsobem neovlivňuje zákonná práva kupujícího.
- V případě potíží se obraťte na místní zákaznický servis ve vaší zemi. Seznam kontaktů je k dispozici zde leták.

V případě přetrvávajících potíží se obraťte na svého místního prodejce, který vám poskytne podrobnosti o nejbližší pobočce Prodejní servisní místo nebo zavolejte zákaznický servis CAMPINGAZ na:

COLEMAN UK LTD - Gordano Gate Wyndham Way - Portishead
BRISTOL BS20 7GG ANGLIE
Tel: 01275 845 024 / Fax: 01275 849 255

VAROVÁNÍ: Vzhledem k naší politice neustálého vývoje produktů si společnost vyhrazuje právo změnit nebo upravit tento produkt bez předchozího upozornění.

Webové stránky: www.campingaz.com

Verbrauch: 189 g/h (2,6 kW) - Düse N° 062708
 Kategorie: Direktdruck Butan
 Vielen Dank, dass Sie sich für den Campinggaz® Kocher BIVOUACTM entschieden haben.

A - WICHTIG: SIE VERWENDEN GAS, SEIEN SIE VORSICHTIG!

Diese Gebrauchsanleitung soll Sie bei der richtigen und sicheren Benutzung Ihres Campinggaz® Kochers BIVOUACTM unterstützen.

Lesen Sie sie aufmerksam durch und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut, bevor Sie die Kartusche anschließen.

Beachten Sie bitte alle Anweisungen in der Bedienungsanleitung sowie die Sicherheitshinweise auf den Campinggaz®

Kartuschen CV270 PLUS/CV300 PLUS/CV470 PLUS. Das Nichteinhalten der Anweisungen kann für den Anwender und seine Umgebung gefährlich sein.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung an einem sicheren Ort auf, damit Sie im Bedarfsfall immer auf sie zurückgreifen können.

Tyto karty jsou určeny pro typ Campinggaz® CV270 PLUS/CV300 PLUS/CV470 PLUS, s butan-Propan-Gemisch gefüllt sind, betrieben werden. Die Verwendung anderer Gasbehälter kann gefährlich sein.

Die Firma Aplikace Des Gaz/Camping Gaz lehnt jegliche Haftung bei der Verwendung von Kartuschen einer anderen Marke ab.

Das Gerät darf nur in ausreichend belüfteten Räumen verwendet (minimálně 2 m³ /h/kW) a weit entfernt von brennbaren Materialien betrieben werden.

Betreiben Sie kein Gerät, das undicht ist, schlecht funktioniert oder beschädigt ist. Bringen Sie es zu Ihrem Händler zurück. Er kann Ihnen die nächste Kundendienstvertretung nennen.

Nehmen Sie an dem Gerät keine Veränderungen vor und setzen Sie es nicht für Anwendungen ein, für die es nicht vorgesehen ist.

Das Gerät nicht in Wohnwagen, Fahrzeugen, Zelten, Schutzdächern, Hütten und kleinen geschlossenen Bereichen verwenden.

Nicht beim Schlafen benutzen, nicht unbewacht lassen.

Alle Produkte, die mit Gasverbrennung betrieben werden, verbrauchen Sauerstoff und geben Verbrennungsrückstände ab. Ein Teil dieser Verbrennungsrückstände kann Kohlenmonoxid (CO) enthalten.

Kohlenmonoxid ist geruch- und farblos, es kann Übelkeit und grippeähnliche Symptome verursachen, eventuell sogar zum Tod führen, wenn das Gerät im geschlossenen Raum ohne geeignete Belüftung verwendet wird.

B - INBETRIEBNAHME

Das Gerät aus der Verpackung nehmen.

MONTAGE DES FÜSSE - Das

Gerät in einer Hand halten, dann einen Fuß (1) ganz in einen der Halter (2) einführen, bis er bis er ein rastet; der Knopf (3) zeigt nach außen (siehe obr. 1).

- Gleiches Vorgehen bei den 3 anderen Füßen.

EINSETZEN EINER CAMPINGGAZ® KARTUSCHE CV 270 PLUS/CV 300 PLUS/CV 470 PLUS

(Befindet sich eine leere Kartusche am Kocher, lesen Sie bitte den Abschnitt D: "Ausbau der Kartusche".)

Achten Sie darauf, dass die (De-)Montage einer Kartusche immer an einem gut durchlüfteten Ort, am besten im Freien, niemals in der Nähe von offenen Flammen, Wärmequellen oder Funken (Zigarette, von and elektrisches Gerundenät in us und brennbaren Materialien erfolgt.

DA DIE CAMPINGGAZ® -KARTUSCHEN CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS ÜBER EIN VENTIL VERFÜGEN, KÖNNEN SIE ZUR VEREINFACHUNG DES TRANSPORTS VON DEM GERÄT ABTOMMEN WERDEN, SOCHLEUCH WERNDEN. SIE LASSEN SICH DANN IN ANDEREN CAMPINGGAZ® -GERÄTEN DER REIHE CV270 PLUS/CV300 PLUS/CV 470 PLUS, DIE AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN BETRIEB MIT DIESEN KARTUSCHEN ENTWICKELT WURDEN, WEITERVER.

- Sicherstellen, dass die Gaszufuhr (4) (obr. 2) geschlossen ist. Dazu muss der Gashahn bis zum Anschlag zuge dreht sein ("...". Richtung des Pfeils), damit kein Gas austreten kann.

- Das Gerät halten (Achtung: es kann heiß sein!), dann die Kartusche (5) behutsam im Uhrzeigersinn auf das Gerät schrauben, bis ein "Klicken" zu hören ist (etwa 1/6 Umdrehung) (obr. 3). Ziehen Sie ab dort die Kartusche nicht weiter überdrehen: Sie könnten das Ventil beschädigen.

- Das Gerät ist betriebsbereit.

Ist das Gerät undicht (Gasgeruch vor dem Öffnen des Reglerknopfes), das Gerät sofort ins Freie bringen und an einem gut durchlüfteten Ort abseits von Zündquellen die undichte Stelle herausfinden und beseitigen. Wenn Sie die Dichtheit Ihres Geräts überprüfen wollen, tun Sie dies bitte nur im Freien.

Suchen Sie undichte Stellen unter keinen Umständen mit Hilfe einer Flamme (eine Flüssigkeit für die Gasleckererkennung verwenden).

C - BETRIEB DES KOCHERS

Einige zusätzliche Empfehlungen:

Benutzen Sie den Kocher nur in einer Entfernung von mindestens 20 cm zu einer Wand oder einem brennbaren Gegenstand.

Stellen Sie den Kocher auf eine stabile und ebene Fläche, verschieben Sie ihn nicht während des Betriebs, um das Auftreten von Stichflammen zu vermeiden. Stichflammen können entstehen, wenn flüssiges Butan anstelle von gasförmigem Butan verbrennt. Sollte dies einmal vorkommen, stellen Sie das Gerät ab und schließen Sie die Gaszufuhr.

Bei Gebrauch flacher metallischer Zubehörteile, wie z. B. Toustovač, den Kocher auf verminderte Leistung einstellen.

Das Gerät niemals ohne vorherige Montage der Füße verwenden.

Zünden des Brenners (Abb. 4)

- Gaszufuhr durch Drehen des Reglerknopfes (4) ent gegen den Uhrzeigersinn öffnen.

- Unmittelbar nach dem Öffnen des Gases - wenn nötig mehrmals - auf den Knopf (4) drücken.

Kochen

Stellen Sie den Topf so auf die Topfträger, dass sich der Brenner genau in der Mitte befindet. Regeln Sie den Gasdurchsatz so (obr. 2), dass die Flammen nicht seitlich am Topf entlang züngeln.

Ausschalten

Nach dem Kochen die Gaszufuhr schließen, indem Sie den Reglerknopf (4) bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen ("·"-Richtung des Pfeils) (obr. 2).

Ausbau der FüÙe

Nach dem vollständigen Abkühlen des Gerätes: - Die Kartusche entfernen (siehe Abschnitt "D - AUSBAU DER KARTUSCHE").

- Das Gerät in einer Hand halten, dann einen der FüÙe nach außen ziehen und dabei den Knopf (3) auf dem Fuß eingedrückt halten (obr. 6).
- Gleiches Vorgehen bei den 3 anderen FüÙen.

D - AUSBAU DER KARTUSCHE (Abb. 5)

Die Gaskartusche kann auch demontiert werden, wenn sie noch teilweise gefüllt ist.

Die Kartusche kann ausgebaut werden, auch wenn sie noch nicht leer ist.

- Warten, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Sicherstellen, dass die Gaszufuhr geschlossen ist. Dazu muss der Gashahn (obr. 1 - 4) bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn (Pfeilrichtung "·") zuge dreht sein.

- Das Gerät festhalten, dann durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn die Kartusche (5) abschrauben und entfernen.

Gaskartusche nur entsorgen, wenn sie vollkommen leer ist (Beim Schütteln kein Flüssigkeitsgeräusch mehr).

E - AUFBEWAHRUNG A FUNKCE-STORUNGEN

Nachdem der Kocher vollständig abgekühlt ist:

- Bewahren Sie den Kocher und die Kartusche für Kinder unzugänglich an einem kühlen, trockenen und belüfteten Ort auf, jedoch niemals in einem Keller oder Untergeschoss.
- Sollte die Düse verstopft sein (die Kartusche enthält noch Gas, aber der Brenner zündet nicht), versuchen Sie nicht, sie zu reinigen. Bringen Sie das Gerät zu Ihrem Händler.

GARANTIEBEDINGUNGEN

- Für das Produkt gilt eine vollständige Garantie von 2 (zwei) Jahren ab Kaufdatum für Teile und Arbeitszeit.
- Die Garantie kommt zur Anwendung, wenn das gelieferte Gerät nicht der Bestellung entspricht oder fehlerhaft ist; dazu muss der Reklamation ein Nachweis des Kaufdatums (zB: Rechnung, Kassenbeleg) und eine Beschreibung des fest gestellten Problems beigelegt werden.
- Jedes mit Gas betriebene Gerät muss von der angeschlossenen Kartusche oder dem Zylinder getrennt werden, bevor es an ein zugelassenes Kundendienstzentrum zurückgeschickt wird.
- Das Gerät wird entweder repariert, ersetzt oder erstattet - ganz oder teilweise.
- Die Garantie ist unwirksam und kommt nicht zur Anwendung, wenn der Schaden verursacht wurde (i) durch falsche Bedienung oder Lagerung des Geräts, (ii) durch einen Wartungsfehler nebo nicht gemäß den desingendurchf Wartung, i Reparatur, Änderung , Wartung des Geräts durch einen nicht zugelassenen Dritten, (iv) durch Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen.
- Anmerkung: die gewerbliche Verwendung des Geräts ist von der Garantie ausgeschlossen.
- Jede Übernahme während der Garantiezeit ist ohne Auswirkung auf das Ablaufdatum der Garantie.
- Diese Garantie beeinträchtigt keinesfalls die gesetzlichen Ansprüche des Verbrauchers.
- Für jede Reklamation wenden Sie sich bitte an unseren Verbraucher-Service.

Wenn Sie ein Problem nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Oder wenden Sie sich direkt an die Kundendienst von Campingaz.

VERBRAUCHERSERVICE DEUTSCHLAND/ÖSTERREICH CAMPING
GAZ (DEUTSCHLAND) GmbH: EZetilstraße 5 - D-35410 Hungen-Inheiden Tel. D: 06402 89-0 -
Fax D: 06402 89-246 Tel. A: 01 6165118 - Fax A:
01 6165119 E-mail: info@campingaz.de

VERBRAUCHERSERVICE SCHWEIZCAMPINGAZ SUISSE SA - Servisní klientela - Route du Bleuet 7 1762 Givisiez -
Schweiz Tel: 41 26 460 40
40 Fax: 41 26 460 40 50 E-Mail: info@campingaz.ch

Webové stránky: www.campingaz.com

Vermogen : 189 g/h (2,6 kW) - injector č. 062708 Kategorie :
rechtstreekse druk butaan Wij danken u dat u
voor de Campinggaz® BIVOUACTM gekozen heeft.

A - BELANGRIJK : U GEBRUIKT GAS, WEES VOORZICHTIG !

Deze gebruiksaanwijzing heeft als doel u te stellen uw
apparaat Campinggaz® BIVOUACTM op een correcte en veilige
wijze te gebruiken.
Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig om het apparaat beter
te leren kennen voordat u de cartouche aansluit.

Lees de aanwijzingen van deze gebruiksaanwijzing, evenals de
veiligheidsvoorschriften die op de Campinggaz® CV270 PLUS /
CV300 PLUS / CV470 PLUS cartouche staan. Het niet naleven van
deze aanwijzingen kan gevaar opleveren voor de gebruiker en
zijn omgeving.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing altijd op een vaste plaats zodat
u deze kunt raadplegen indien dit nodig is.

Toto zařízení používá kartuše Campinggaz® CV270 PLUS / CV300
PLUS / CV470 PLUS. Můžete použít kartuše Campinggaz® CV270
PLUS / CV300 PLUS / CV470 PLUS jako kartuše.

Aplikace Des Gaz wijst elke verantwoordelijkheid af in geval van
gebruik van een cartouche van een ander merk.

Dit apparaat mag uitsluitend gebruikt worden in ruimtes die
voldoende geventileerd zijn (minimaal 2 m³ /h /kW) en wanneer
het ver van ontvlambare materialen verwijderd is.

Gebruik geen apparaat dat lekt, slecht werkt of beschadigd is.
Breng het naar uw dealer die u de verdere informatie over
reparaties etc. kan verspreiden.

Breng nooit wijzigingen op dit apparaat aan en gebruik het alleen
voor de toepassingen waarvoor het bestemd is.

Dit apparaat mag niet in een caravan, voertuig, stan, afdak, chata
andere kleine gesloten ruimte gebruikt worden.

Het mag niet gebruikt worden wanneer u slaapt en mag nooit
onbewaakt achtergelaten worden.

Ieder gasapparaat werkt volgens het volgende principe: de
brandstof gebruikt zuurstof en stoot verbrandingsproducten uit.
Een gedeelte van deze verbrandingsproducten kan koolmonoxide
(CO) bevatten.

Koolmonoxide dat reuk- en kleurloos is, kan leiden tot
flauwvallen of symptomen die aan griep doen denken. V
extrémních podmínkách může dojít k přehřátí celého těla, chcete-
li používat zařízení k regulaci vzduchu.

B - INGEBRUIKNEMING

Haal het apparaat uit de verpakking.

MONTAGE VAN DE POOTJES - Houd het
toestel in de ene hand en duw een pootje (1) helemaal op een van
de steunen (2) tot deze ver grendeld is, de knop (3) moet naar
buiten gericht zijn (viz obr. 1).

- Herhaal deze handeling voor de drie overige pootjes.

Vyměňte kartuši Campinggaz®
CV270 PLUS / CV300 PLUS / CV470 PLUS:

(Indien een lege cartouche geplaatst wordt, lees dan paragraaf
D: "Vervanging van de cartouche").
Werk, om een cartouche te monteren of uit te nemen, steeds in
een goed geventileerde ruimte bij voorkeur buiten en nooit in
aanwezigheid van een vlam, warm tebron of vonk (sigaret, van
elektrisch apparaat of onvertverwimbar en.) materiaal.

AANGEZIEN DE CAMPINGGAZ® KARTOUŠE CV270 PLUS / CV300
PLUS / CV470 PLUS EEN KLEP HEBBEN, KUNNEN ZE UIT HET
APPARAAT GENOMEN WORDEN OM HET VERVOER TE VER
GEMAKKELIJKEN ZELF APPARZETENZIJNER AN HET CAMPINGGAZ®
ASSORTIMENT CV270 PLUS / CV300 PLUS / CV470 PLUS,
ONTWORPEN OM EXCLUSIEF MET DEZE CARTOUCHES TE WER
KEN, GEMONTEERD WORDEN.

- Ovládací prvok de gastoevoer stevig dicht je door de regelaar (4)
zo ver mogelijk rechtsonter te draaien (rich ting "-" van de pijl) (obr.
2). Draai de regelaar stevig aan zodat de gastoevoer absoluut
dicht is.
- Het apparaat vasthouden (opgelet: deze kan warm zijn!), schroef
vervolgens het patroon (5) voorzichtig op het toestel terwijl u hem
in wijzerzin draait tot u een "klik" hoort (ongeveer een zesde van
eling een Draai de gashouder niet verder vast: de kans bestaat
dat u het ventiel beschadigt.

Tento přístroj je nu klaar voor gebruik.

Bij lekkage (gaslucht voordat de kraan geopend wordt) moet het
apparaat onmiddellijk naar buiten worden gebracht, naar een zeer
goed geventileerde plaats waar geen vlam, vonk of verwarmingsbron
aanwezig is. Řídicí jednotka gasdichtheid van uw
apparaat altijd buiten. Spoor geen lekken op met behulp van een
vlam. Gebruik een speciale vloeistof voor het opsporen van
gaslekken.

C - GEBRUIK VAN HET KOOKTOESTEL

Tipy Enkele:

Gebruik uw apparaat niet op minder dan 20 cm van een wand of
van een brandbaar voorwerp.
Plaats het apparaat op een stabiel en horizontaal oppervlak en
verplaats het niet gedurende het gebruik om het plots verschijnen
van grote vlammen, die te wijten zijn aan de verbranding van
vloeibaar van vloeibaar van vlam, dam. Nezávisle na tom, jak je to
s přístrojem a jak je vidět.

Zet het kooktoestel op laag-stand bij gebruik van platte metalen
accessoires zoals bv een broodrooster.

Uw toestel nooit in gebruik nemen alvorens eerst de pootjes te
hebben gemonteerd.

Aansteken van de brander (obr. 4)

- Draai de gaskraan open door het vlieg wiel (4) hele maal tegen
wijzerz in te draaien .
- Druk onmiddellijk na het openen van de gaskraan, zondig
meermaals, op de knop (4).

Koken

Zet de pan op de pandrager, in het midden van de brander, en stel
de gastoevoer zodanig af dat de vlammen niet buiten de pan
komen (obr. 2).

Uitschakelen

Wanneer het koken voorbij is sluit u de gastoevoer door het wielje (4) stevig in de richting van de wijzers van de klok te draaien (richting "-" van de pijl).

Demontage van de pootjes Laat

het toestel eerst volledig afkoelen: - Verwijder het patron (zie paragraaf "D - DEMONTAGE VAN DE CARTOUCHE").

- Houd het toestel in de ene hand en trek een van de pootjes naar buiten toe terwijl u de knop (3) op het pootje ingedrukt houdt (obr. 6).

- Herhaal deze handeling voor de drie overige pootjes.

D - DEMONTÁŽ VAN DE CARTOUCHE (obr. 5)

Het patron kan gedemonteerd worden, zelfs wanneer hij niet leeg is.

Zveřejněn jako patron byl postaven na základě osobního vlastnictví.

- Wachten tot het apparaat afgekoeld is.

- Kijk na of de gastoevoer goed afgesloten wordt door het afstellingswiel (4) volledig dicht te draaien (richting "-" van de pijl) (met de klok mee).

- Houd het apparaat vast en draai het patroon (5) ver volgens los door hem in tegenwijzerzin te draaien en neem het patroon vervolgens weg.

Werp nooit een cartouche die niet leeg is, weg (kijk dit na door deze te schudden en de afwezigheid van enig geluid van de vloeistof vast te stellen).

E - HET OPBERGEN EN ONREGELMATIGHEDEN IN DE WERKING

Nadat uw apparaat volledig afgekoeld is:

- Berg het apparaat evenals de cartouche op in een koele, droge en geventileerde plaats, buiten het bereik van kinderen en nooit in een ondergrondse terin of in een kelder

- V geval van verstopping van de injector (de cartouche bevat nog gas, maar het apparaat wil niet branden), probeer deze niet te stoppen maar breng het apparaat naar uw dealer.

- Indien u uw apparaat in een bepaalde ruimte gebruikt, dient deze ruimte te voldoen aan de grondvoorwaarden van luchtverversing waardoor er voldoende lucht is voor de verbranding en waardoor voortaan wordt 2. gas van een g m³/h/kW minimum).

NL

TOEPASSINGSVOORWAARDEN VAN DE GARANTIE

- Het product bevat een volledige garantie van onderdelen en arbeidskracht gedurende 2 (twee) jaar vanaf de datum van aankoop.

- Garantie is van toepassing wanneer een geleverd product niet conform is aan de bestelling of wanneer het defect is, vanaf het bezwaarschrift date begeleid wordt door een bewijsstuk met de date van aankoop (bijv. factuur, kassa bonnschri prověřen be) dat u ohnutý tegengekomen.

- Ieder product date op gas werkt moet gescheiden worden van zijn patron of van de cilinder waarmee het verbonden is, voordat deze teruggezonden wordt naar het erkende reparatiecentrum.

- Het product zal worden gerepareerd, worden vervangen of worden terugbetaald - in zijn geheel of voor een gedeelte.

- Záruka není poškozena a není překročena wanneer de schade ontstaan is door (i) onjuist gebruik of onjuiste opslag van het product, (ii) Gebrek aan onderhoud van het product of onderhoud dat niet in conform is aan de gebruiksinstructies, (iii) reparatie, wijziging, onderhoud van het product door niet erkende derde personen, (iv) het gebruik van niet-originele Reserveonderdelen.

- NOTA BENE: Profesionální gebruik van dit product valt niet onder de garantie.

- Záruční doba je zajištěna zárukou, že produkt bude zaručen.

- Deze garantie heeft geen invloed op de wettelijke rechten van de Consument.

- Raadpleeg onze Consumentendienst in geval van klachten.

Indie u de storing niet zelf kunt oplossen, neemt u dan contact op met uw dealer die u de dichtstbijzijnde klantenservice afdeling zal opgeven of neem contact op met CAMPINGAZ:

COLEMAN BENELUX BV Minervum 7168 - 4817 ZN BREDA - NEDERLAND Tel: +31 76 572 85 00

Fax: + 31 76 571 10 14

Webové stránky: www.campingaz.com

Spotřeba: 189 g/h (2,6 kW) - inyector n° 062708
 Kategorie: presión directa butano Le
 agradecemos haber elegido is aparato Campingaz®
 BIVOUACTM .

A - DŮLEŽITĚ: ESTA UTILIZANDO PLYN ¡MŮŘE PRUDENTE!

Zaměstnanci jsou zamýšleni podle účelu pro použití s
 opravnými prostředky a s celkovým zabezpečením pro
 zařízení Campingaz® BIVOUACTM .
 Pokyny pro seznámení se s předběžným připojením k
 příjemci plynu Odpovídající pokyny pro
 upozornění a bezpečnostní pokyny Campingaz® CV270
 PLUS / CV300 PLUS / CV470 PLUS. Si no los respeta, esto
 puede representar un peligro para el usuario y para su
 entorno.

Conserve estas instrucciones de empleo siempre en un
 lugar seguro con el fin de poderlas consultar cuando sea
 necesario.

Je možné použít exkluzivně pro cartuchos Campingaz®
 CV270 PLUS / CV300 PLUS / CV470 PLUS. Puede resultar
 peligroso utilizar otro tipo de recipientes de gas.

La Société Application Des Gaz declina toda responsabilidad
 en caso de utilizarse un cartucho de otra marca.

Este aparato debe utilizarse exclusivamente en locales
 suficientemente aireados (mínimum: 2 m³ /h/kW), alejado
 de cualquier material hořlavý.

No utilizar un aparato que presente pérdidas, que funcione
 mal o que esté deteriorado. Informar al vendedor, quien le
 indicará el servicio postventa más cercano.

Jamás modificar este aparato ni utilizarlo para otras
 aplicaciones que las específicas para las cuales ha sido
 diseñado.

Este aparato no debe se používá pro karavanu, vehículo,
 tienda, caseta, cabaña nebo cualquier nebo espacio pequeño
 y cerrado...
 No debe ser utilizado mientras duerma ni debe ser dejado
 sin vigilancia.

Todos los aparatos de gas que funcionan sobre el principio
 de la combustión, spotřebovaně oxígeno y descargan
 productos de spalování. Una parte de estos products de
 copal puede conte ner monóxido de carbono (CO).

El monóxido de carbono, inodoro e incoloro, puede provocar
 malestar y síntomas Similares a la gripe; pueden provocar
 incluso la muerte si el aparato se utiliza en interior sin una
 ventilación adecuada.

B - PUESTA EN SERVICIO

Odejďte do důchodu el aparato de su caja protectora.

MONTAJE DE LAS PATAS -

Sujetar el aparato con una mano, a continuación insertar a
 fondo una pata (1) en uno de los soportes (2) hasta que esté
 bloqueada; el botón (3) debe estar dirigido hacia el exterior
 (véase la obr. 1).

- Opakování operace pro 3 patas restantes.

Instalace cartucho Campingaz® CV270
 PLUS / CV300 PLUS / CV470 PLUS

(Si se encuentra instalado un cartucho vacío, leer el párrafo
 D : "Desmontaje del cartucho").
 Para instalar nebo para desmontar un cartucho, proceder
 siempre en un sitio aireado, de preferencia al aire libre, y
 nunca en presencia de lama, fuente de calor nebo chispa
 (cigarrillo, aparato eléctrico atd.), lejos de materiales
 personas hořlaviny.

DADO QUE LOS CARTUCHOS CAMPINGAZ®
 CV270 PLUS / CV300 PLUS / CV470 PLUS TIENEN VALVULA,
 PUEDEN DESMONTARSE DEL APARATO CON EL FIN DE
 FACILITAR SU TRANSPORTE AUN CUANDO NO ESTEN
 VACIOS: PODRAN VOLVER A MONTARSE EN OTROS
 APARATOS CAMPINGAZ® DE LA GAMA CV270 PLUS /
 CV300 PLUS / CV470 PLUS DISEÑADOS PARA FUNCIONAR
 EXCLUSIVAMENTE CON ESTOS CARTUCHOS.

- Comprobar que la llegada del gas esté bien cerrada girando
 el volante de ajuste hasta el tope (4) en el sentido de
 rotación de las manecillas de un reloj (senido "-" de la
 flecha) (obr. 2). Apretar bien el el volante garanti an right to
 cierre del gas.
- Sujetar el aparato (atención: ¡puede estar caliente!), a
 continuación, enroscar el cartucho lentamente (5) sobre el
 aparato girándolo en el sentido de las agujas del reloj hasta
 escuchar un "clic" (aproximadamente un sex) obr. 3). No
 apretar más el cartucho: podría deteriorarse la válvula.

El aparato está listo para el uso.

En caso de pérdidas (olor a gas antes de abrir el grifo), ponga
 inmediatamente el aparato en el exterior, en un lugar muy
 bien ventilado, sin fuentes de inflamación, donde podrá
 buscarse y repararse la pérdida. Si desea comprobar la
 estanqueidad de su aparato, hágalo en el exterior. No busque
 pérdidas con una lama; utilice un líquido de detección de
 pérdida gaseosa.

C - UTILIZACIÓN DEL HORNILLO

Algunos consejos suplementarios:

Nepoužívá se jako 20 cm dlouhý přístroj nebo hořlavý
 předmět.

Colocar el aparato sobre una superficie horizontal estable y
 no desplazarlo durante la utilización con el fin de evitar que
 aparezcan grandes llamas pro vocadas por la combustión
 de butano líquido en vez de butano vaporizado. Si esto
 ocurre, dejar el aparato sobre una superficie y cerrar el
 grifo.

En caso de utilización de accesorios metalicos chatos tal
 como toaster or tostador de pan, regular el hornillo and
 potencia mínima.

No utilice nunca el aparato sin haber efectuado previamente
 el montaje de las patas.

Encendido del quemador (obr. 4)

- Abrir el gas girando el volante (1) en sentido contrario a
 las agujas del reloj.
- Apretar el botón (10) inmediatamente después de la
 abertura del gas, varias veces en caso necesario.

Cocción

Coloque la cacerola sobre los brazos, centrada en el
 quemador, y ajuste el caudal de gas de tal modo que las
 lamas no sobrepasen la cacerola (obr. 2).

Apagado del fuego:

Cuando la cocción está terminada: cierre el gas girando el
 volante (4) a fondo en el sentido de las agujas de un reloj
 (sentido "-" de la flecha).

Desmontaje de las patas

- Después de que el aparato se haya enfriado por completo:
- Quitar el
 cartucho (véase el apartado "D - DESMONTAJE DEL
 CARTUCHO").

- Sujetar el aparato con una mano, a continuación tirar de una de las patas hacia el exterior mientras se mantiene apretado el botón (3) situado en la pata (obr. 6).

- Opakujte operaci podle 3 patas restantes.

D - DESMONTAJE DEL CARTUCHO (obr. 5)

El cartucho puede ser desmontado incluso si no se encuentra vacío.

Cambiar el cartucho en el exterior y lejos de otras personas.

- Esperar a que el aparato se haya enfriado.

- Comprobar que la llegada del gas esté bien cerrada girando el volante (4) a fondo en el sentido de rotación de las manecillas de un reloj (sentido "↻" de la flecha).

- Desatornillar el aparato del cartucho.

Nunca tirar un cartucho que no esté vacío (comprobar la ausencia de ruido de líquido sacudiéndolo).

E - ALMACENAMIENTO Y ANOMALIAS DE FUNCIONAMIENTO

Después que el aparato se haya enfriado por completo: - Almacenar el aparato y el cartucho en un lugar fresco, seco y aireado, lejos del alcance de los niños y nunca en un sótano o en una bodega.

- En caso de taponamiento del inyector (cuando el cartucho todavía contiene gas pero el aparato no enciende), no trate de destapararlo y remítalo al venedor.

- Používání místního prostředí, pokud jde o místní podmínky, základní prvky vzduchu jsou povoleny a nejvyšší úroveň jsou vyžadovány pro spalování a používání všech druhů plynů z plynů bez 2 quemado (2) /kW como mínimo.

CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA

- Celý produkt je garantován celkem piezas y mano de obra de 2 (dos) años a contar de su fecha de compra.

- La garantía se aplica cuando el producto suministrado no está en conformidad con el pedido o cuando se avería, a condición de que la reclamación se acompañe con una pieza justificativa de la fecha de compra (ej.: factura, ticket de caja) una descripción del problema encontrado.

- Cualquier producto que funcione con gas deberá ser separado del cartucho o del cilindro al que está conectado antes de ser enviado al servicio postventa oficial.

- El producto será reparado, reemplazado o reembolsado, en totalidad o en parte.

- La garantía es nula y no se aplica cuando el problema resulta de: (i) un empleo o un almacenamiento incorrecto del producto; (ii) la falta de mantenimiento del producto o si resulta de un mantenimiento no conforme con las instrucciones de utilización; (iii) la reparación, modificación, mantenimiento de la barbacoa por un tercero no homologado; (iv) la utilización de piezas de repuesto que no serían de origen.

- POZNÁMKA: Používáme profesionálně pro tento produkt s výjimkou záruky.

- Cualquier operación de tratamiento durante el período de garantía no tiene incidencia en la fecha de expiración de la garantía.

- Esta garantía no suprime los derechos legales del consumidor.

- Consulte con nuestro servicio Clientes para cualquier reclamación.

Není problém vyřešit problém, dostat se do kontaktu s dodavatelem, který je indikován službou

Postventa más cercano a su domicilio o, en su defecto, llame por teléfono al Servicio de Informaciones al Spotřebitel CAMPINGAZ:

SERVICIOS DE CONSUMIDORES

PRODUCTOS COLEMAN SA - Cañada Real de las Merinas Nº 13, planta 5ª

Centro de Negocios Eisenhower - 28042 MADRID

Tel: +34-91-275-43-96 Fax: +34-91-275-43-97

Webové stránky: www.campingaz.com

Caudal: 189 g/h (2,6 kW) - vstříkovač n 062708
 Kategorie: pressão directa butano
 Agradecemos a sua escolha deste aparelho Campingaz® BIVOUACTM .

A - DŮLEŽITÉ: VAI UTILIZAR GÁS, SEJA PRUDENTE!

Estas instruções destinam-se a permitir uma utilização correcta e com toda a segurança do seu aparelho Campingaz® BIVOUACTM .

Leia-as com atenção para se habituar ao aparelho antes de o montar com o recipiente de gás.
 Potřebné nástroje jsou použity jako další bezpečnostní nástroje, které se zobrazují v kartotéce pro Campingaz® CV270 PLUS / CV300 PLUS / CV470 PLUS. O não cumprimento destas instruções pode ser perigoso para o utilizador e as pessoas próximas.

Conserve estas instruções em permanência em local seguro, para consulta em caso de necessidade.

Toto vybavení je používáno exkluzivně jako cartuchos Campingaz® CV270 PLUS / CV300 PLUS / CV470 PLUS. Póde ser perigoso utilizar outros recipientes de gás.

A Sociedade Application Des Gaz declina qualquer responsabilidade no caso de utilização de um cartucho de qualquer outra marca.
 Este aparelho só deve ser utilizado em locais suficientemente arejados (mínimo 2 m³ /h/kW) e afastado de materiais inflamáveis.

Não utilizar um aparelho com fugas, que funcione mal ou que estiver deteriorado. Kontaktujte Campingaz, que indicará o serviço pós-venda mais próximo.

Nunca modificar este aparelho, nem o utilizar para aplicações a que não está destinado.

Este aparelho não deve ser utilizado em caravanas, veículos, tendas de campismo, abrigos, cabanas ou qualquer outro espaço fechado.
 Não deve ser utilizado enquanto dorme ou deixa do sem ser vigiado.
 Qualquer aparelho a gás que funcione segundo o princípio de combustão, consome oxigénio e emite produtos de combustão. Uma parte destes produtos de combustão pode conter monóxido de carbono (CO).

O monóxido de carbono, inodoro e incolor, pode provocar enjôo e sintomas gripais, isto é potencialmente a perda de vida caso o aparelho seja utilizado no interior sem ventilação adequada.

B - INSTALACE

Retirar o aparelho da respectiva caixa de protecção.

MONTAGEM DAS PERNAS -

Segurar o aparelho com uma mão, e depois inserir totalmente uma perna(1) num dos suportes (2) até que fique aparafusada; o botão (3) virado para fora (ver obr. 1).

- Opakování esta operace pro jak mimo 3 perny.

Colocação de um cartucho Campingaz® CV270 PLUS / CV300 PLUS / CV470 PLUS:

(Se estiver instalado um cartucho vazio, ler o parágrafo: "Desmontagem do cartucho")
 Para colocar ou desmontar um cartucho, trabalhar sempre em local arejado, de preferência no exterior e nunca em presença de chama, fonte de calor ou fumaça (cigarro, aparelho eléctrico, atd.), longe de outras pessoas.

COMO OS CARTUCHOS CAMPINGAZ® CV270 PLUS / CV300 PLUS / CV470 PLUS SÃO DE VÁLVULA, PODEM SER DESMONTADOS DESTE APARELHO PARA FACILITAR O TRANSPORTE, MESMO SE NÃO ESTIVEREM VAZIOS E SER MONTADOS APARINHOS CV270 PLUS / CV270 SER MONTADOS APARINHOS OUTRO2 CV 300 PLUS / CV470 PLUS PLUS CONCEBIDOS PARA FUNCIONAR EXCLUSIVAMENTE COM ESTES CARTUCHOS.

- Verificar se a entrada de gás está bem fechada rodando até à batente o volante de regulação (4) no sentido horário (sentido "-" da seta) (obr. 2). Apertar bem o volante para garantir o fecho correcto do gás.

- Segurar o candeeiro (cuidado: pode estar quente!), depois apertar o cartucho cuidadosamente (5) no aparelho rodando para a direita até ouvir um "clique" (cerca de 1/6 de volta) (obr. 3). Não apertar o cartucho mais do que o indicado: poderá danificar a válvula.

O aparelho está pronto a funcionar.

No caso de detectar uma fuga (cheiro a gás antes de abrir a torneira), leve imediatamente o aparelho para um local ao ar livre, em local bem ventilado, sem qualquer fonte de inflamação, onde a fuga poderá ser detectada e eliminada. Caso Claima verificar a estanquicidade do aparelho, faça-a ao ar livre. Não tente localizar fugas com uma chama, utilizar um líquido de detecção de fuga gasosa.

C - UTILIZAÇÃO DO FOGAREIRO

Alguns conselhos suplementares:

Não utilizar o seu aparelho a menos de 20 cm de uma parede ou de um objecto combustível.
 Colocar o aparelho sobre uma superfície horizontal estável e, durante a utilização, não o deslocar, para evitar o aparecimento de grandes chamas devidas à combustão de butano líquido em vez do butano vaporizado. Se isso acontecer, pousar o aparelho e fechar a torneira.
 Reduzir a potência do fogareiro aquando da utilização de acessórios metálicos lisos.
 Nunca utilizar o aparelho sem ter montado as pernas antecipadamente.

Acender o queimador (obr. 4)

- Abrir o gás rodando a botoneira (4) para a esquerda.
 - Carregar no botão (4) logo depois de abrir o gás, se necessário carregar várias vezes.

Cozedura

Colocar a panela sobre os eixos, centrar sobre o queimador, e regular o caudal de gás de modo a que as chamas não ultrapassem a panela (obr. 2).

Extinção

Quando a cozedura estiver pronta : fechar o gás rodando totalmente a botoneira (4) no sentido dos ponteiros do relógio (sentido "-" da seta).

Desmontagem das pernas

Quando o aparelho estiver completamente frio: - Retirar nebo cartucho (ver paragrafo "D - DESMONTA GEM DO CARTUCHO").

- Segurar o aparelho com uma mão e depois puxar uma das pernas para fora, ao mesmo tempo que mantém premido (3) o botão situado na perna (obr. 6).
- Opakování esta operação para jak mimo 3 pernas.

D - DESMONTAGEM DO CARTUCHO (obr. 5)

O cartucho pode ser desmontado mesmo se não esti ver vazio.

Mudar o cartucho ao ar livre e afastado de outras pes soas.

- Esperar que o aparelho tenha arrefecido.
- Verificar se a entrada de gás está bem fechada rodando o volante (4) ao maximo no sentido horário (sentido "-" da seta).

- Segurar o aparelho, e depois desapertar o cartucho (5) rodando-o para a esquerda e retirá-lo.

Nunca deitar fora um cartucho que não esteja vazio (agitá-lo para verificar a ausência de ruído de líquido).

E - ARMAZENAMENTO E ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO

Depois do aparelho arrefecer completamente

- Armazenar o aparelho assim como o cartucho em local fresco, seco e arejado, fora do alcance das crianças, nunca numa parte inferior da casa.
- Se o injector ficar entupido, (o cartucho ainda contém gás mas o aparelho não acende), não tentar desentupi-lo, levar o aparelho a um agente autoriza do.
- Se utilizar o aparelho num local fechado, este deve satisfazer as condições elementares de ventilação que permitem fornecer o ar necessário para a com bustão e evitar a criação de mistura com teor perigo so em / 2 gás mími3moã .

PT

CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA

- O produto beneficia de uma garantia total nas peças e mão-de-obra durante 2 (dois) anos a contar da data de aquisição.
- A záruka a aktivace všech produktů, které jsou uvedeny v souladu s požadavky a doporučeními, které jsou uvedeny u avaria, desde que a reclamação seja acompanhada de um documento justificativo da data de aquisição, decritalo de aquisição (exp. protiklad.
- Qualquer produto que funcione a gás deverá ser separado do cartucho ou do cilindro ao qual está ligado antes de ser devolvido a um centro de assistência pós-venda certificado.
- O produto será reparado, substituído ou reembolsado - na totalidade ou em parte.
- A garantia é anulada e não será accionada quando o problema seja resultado (i) de utilização ou armazenagem incor recta do produto, (ii) de manutenção nesprávné do produktu ou de uma manutenção contrária, às de utilita contrária, às de instrumento , alteração, manutenção do produto por terceiros não autorizados, (iv) da utilização de peças de substituição que não sejam de origem.
- OBSERVAÇÃO: A utilização profesionální deste produto está excluída da garantia.
- Qualquer reparação durante nebo período de garantia não altera a data de validade da mesma.
- Esta garantia não afecta em nada os direitos legais do consumidor.
- Consultar o nosso serviço ao cliente para qualquer reclamação.

Není problém řešit problém, kontaktovat našeho dodavatele, pokud jde o Servico Após Venda, který je blízko našeho bydliště, nebo je nutná liga pro Servico Após Venda CAMPINGAZ.

SERVIÇO CONSUMIDORES

PRODUCTOS COLEMAN SA - Cañada Real de las Merinas Nº 13, planta 5ª
Centro de Negocios Eisenhower - 28042 MADRID - Espanha
Tel: +351-214-154-066 Fax: +351-214-154-067

Webové stránky: www.campingaz.com

Portata : 189 g/ora (2,6 kW) - iniettore n° 062708
 Kategorije : pressione diretta butano
 Vi ringraziamo per aver scelto questo apparecchio
 Campinggaz® BIVOUCTM .

A - DŮLEŽITĚ: VYUŽÍVEJTE PLYN,
 SIATE PRUDENTÍ!

Scopo di queste istruzioni è di Souhlasirvi di utiliz zare correttamente e in tutta sicurezza l'apparecchio
 Campinggaz® BIVOUCTM .

Leggetele attentamente, per familiarizzarvi con l'ap parecchio prima di assemblarlo col recipiente di gas. Rispettate le istruzioni di questo prospetto e le norme di sicurezza che figurano sulle bombole Campinggaz® CV270 PLUS / CV300 PLUS / CV470 PLUS. Il mancato rispetto di queste istruzioni può essere pericoloso per l'utente e le altre persone che si trovano nelle vicinanze.

Conservare il presente prospetto in luogo sicuro per poterlo consultare in caso di necessità.
 Questo apparecchio deve essere utilizzato esclu sivamente con le bombole Campinggaz® CV270 PLUS / CV300 PLUS / CV470 PLUS. Può essere pericoloso utilizzarlo con altri recipienti di di gas.

La Società Application Des Gaz declina qualsiasi responsabilità in caso di utilizzazione di una bom mas di un altro marchio.

Questo apparecchio deve essere utilizzato soltan to in locali aereati a sufficienza (minimum 2 m³ /h/kW), e tenuto lontano dai materiali infiammabili.

Non utilizzare un apparecchio che perde, che fun ziona male o che è danneggiato. Restituirlo al rivenditore che vi indicherà il servizio assistenza più vicino.

Nemodifikováno, pokud není určeno, ani není používáno pro všechny vhodné aplikace.

Questo apparecchio non va usato nelle roulottes, all'interno di veicoli, tende, ripari, baracche e spazi chiusi di piccole dimensioni

Non va usato mentre dormite e non va lasciato incustodito.

Tutti gli apparecchi a gas che funzionano secon do il principio della burninge consumano ossigeno ed espellono le sostanze generovat další spalování. Una parte di tali sostanze può contenere monossido di carbonio (CO).

Il monossido di carbonio, inodore a incolore, può provocare malessere, con sintomi analoghi and quel li dell'influenza, e persino la morte se l'apparec chio viene use in ambienti interni non ventilati.

B - MESSA V SERVISU

Estrarre l'apparecchio dalla scatola protettiva.

MONTAGGIO DEI PIEDINI -

Tenere l'apparecchio in una mano, quindi introdurre fino in fondo un piedino (1) su uno dei supporti (2) fin ché non sia bloccato ; il pulsante (3) va orientato verso l'esterno (vedi obr. 1).

- Ripetere la stessa operazione na gli altri 3 piedini.

Instalace z cartuccia Campinggaz® CV270 PLUS / CV300 PLUS / CV470 PLUS:

(Se è già installata una bombola vuota, leggere il paragrafo D: "Estrazione della bombola")
 Per la sistemazione o l'estrazione di una bombola, operare semper in luogo aereato, preferibilmente all'esterno, e mai alla presenza di una fiamma, di una fonte di calore or di scintille (sigarette, apparecchi elet trici, ecc. dalle altre persone e dai materiali infiammabili).

POICHE' LE BOMBOLE Campinggaz® CV270 PLUS / CV300 PLUS / CV470 PLUS SONO A VALVOLA, POSSONO ESSERE ESTRATTE DALL'APPAREC CHIO PER FACILITARNE IL TRASPORTO, ANCHE SE NON SONO VUOTE, E REINSTALLATE GHICCHIAZZ APP 2 CVCC CV300 PLUS / CV470 PLUS IDEATI PER FUNZIONARE ESCLUSIVAMENTE CON QUESTE BOMBOLE.

- Verificare che l'arrivo del gas è ben chiuso girando fino all'arresto il volantino di regolazione (4) in senso orario (senso "-" della freccia) (obr. 2). Stručný bene il volan tino garantire una corretta chiusura del gas.
- Tenere ferma l'apparecchio (attenzione: può darsi che sia calda!), quindi avvitarlo lentamente la cartuc cia (5) sopra l'apparecchio, in senso orario, fino allo scatto (circa un sesto di giro) (obr. 3). A questo punto, smettete di stringere la cartuccia perché rischiereste di deteriorarne la valvola.

L'apparecchio è pronto per l'uso.

V caso di fuga di gas (odore di gas prima dell'apertura del rubinetto), portare immediatamente fuori l'apparec chio, in luogo molto ventilato, lontano da qualunque fonte di burninge, per cercare l'origine della fuga e risolvere . Se desiderate verificare la tenuta stagna del vostro apparecchio, fatelo all'aria aperta.

Nepoužívá se pro čerpání plynu, vhodné kapaliny ma un pro plyn.

C - PŘÍJĚTE VYUŽÍVAT IL FORNELLO

Qualche consiglio in più:

Nepoužitě l'apparecchio a men di 20 cm od jednoho kusu nebo z hořlavé směsi.

Poggiare l'apparecchio su una superficie orizzon tale stabile e non spostarlo durante l'utilizzazione per evitare il formarsi di grosse fiamme dovute alla burning di butano liquido invece di buta no vaporizzato. Se ciò avviene, posare l'apparec chio e chiudere il rubinetto.

V caso di utilizzo di accessori metallici piatti, quali toaster nebo tostapane, regolare il fornello a potenza ridotta.

Nepoužívá zařízení před montáží a větráním.

Accensione del bruciatore (obr. 4)

- Aprire il gas girando il volantino (4) in senso antiorario.
- Premere il pulsante (4) subito dopo averto il gas, più volte, se nutne.

Cottura

Posare la casseruola sui bracci, centrandola sul bruciatore, e regolare l'erogazione del gas (obr. 2) v modo che le fiamme non sporgano dalla casseruola.

Spegnimento

Una volta terminata la cottura: chiudere il gas girando la manopola al massimo (4) in senso orario (senso "-" della freccia).

Smontaggio dei piedini

Dopo aver lasciato raffreddare completamente l'ap parecchio:

- Togliere la cartuccia (vedi paragrafo "D - COME SMONTARE LA CARTUCCIA").
- Tenere l'apparecchio in una mano, quindi tirare verso l'esterno uno dei piedini tenedo contemporaneamente premuto il pulsante (3) situato sul piedino (obr. 6).
- Ripetere la stessa operazione na gli altri 3 piedini.

TO

D - PŘIJĎTE SMONTARE LA CARTUCCIA (obr. 5)

La bombola può essere smontata anche se non è vuota. Sostituire la cartuccia in ambienti esterni a lontano da altre persone.

- Aspettare che l'apparecchio sia freddo.
- Controllare che l'arrivo del gas sia ben chiuso girando il volano (4) a fondo in senso orario (senso "r" della freccia).

- Svitare l'apparecchio dalla bombola Non gettare mai una bombola che non è vuota (kontrola lare che non vi sia liquido all'interno, agitandola).

E - IMMAGAZZINAMENTO E ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

Quando il vostro apparecchio è completamente raffreddato

- Immagazzinare l'apparecchio e la bombola in luogo fresco, asciutto e aereato, fuori dalla portata dei bambini, mai in un sottosuolo nebo in una cantina.

- Se l'iniettore è otturato (la bombola contiene ancora del gas ma l'apparecchio non si accende), non cer care di aprirlo, ma riportarlo dal rivenditore.

- Použijte l'apparecchio in un locale, quest'ultimo deve essere conforme alle condizioni elementari di aereazione che souhlasono di fornire l'aria necessa ria alla burninge a di evitare la creazione di una miscela con una dipercetnální plyn m3 /h/kW minimum).

TO

CONDIZIONI D'APPLICAZIONE DELLA GARANZIA

- Il prodotto gode di una garanzia totale pezzi e manodopera di 2 (due) anni a decorrere dalla data dell'acquisto.

- La garanzia si applica quando il prodotto consegnato non è conforme all'ordine o è difettoso e quando il reclamo è accompagnato da un documento comprovante la data dell'acquisto (ad es. : fattura, scontrino) non conforme del da un documento .

- Přední essere rispediti al asistenční služba, a prodotti funzionanti con gas dovranno essere separati dalla cartuccia o dalla bombola alla quale sono collegati.

- Il prodotto oggetto del reclamo verrà riparato, sostituito nebo rimborsato, in tutto o in parte.

- La garanzia non è valida e non si applica quando il danno è conseguente (i) ad un uso o ad una conservazione non conforme del prodotto, (ii) ad un difetto di manutenzione del prodotto o ad una manutenzione non conforme alle istruzioni, (iii) alla riparazione, modifica, manutenzione del prodotto da parte di terzi non autorizzati, (iv) all'uso di pezzi di ricambio non originali.

- POZNÁMKA: l'uso del prodotto in ambito professionale è escluso dalla garanzia.

- La presente garanzia non influisce sui diritti legali del consumatore.

- La garanzia non incide sui diritti legali del consumatore.

- Il nostro Servizio Consumatori si tyne a disposizione per qualunque reclamo.

SERVIZIO CONSUMATORI

CAMPING GAZ ITALIA Srl - Via Ca' Nova, 11 Fraz. Centenaro - 25010 Lonato (BS) - ITALIA Tel: +39 (0)30 999 21 -

Fax: +39 (0)30 910 38 38

SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA



CAMPINGAZ SUISSE SA - Servisní klientela - Route du Bleuët 7 - 1762 GIVISIEZ

Tel: +41 26 460 40 40 Fax: +41 26 460 40 50

Webové stránky: www.campinggaz.com

E - FÖRVARING OCH FUNKTIONSFEL

Efter total avkyllning av apparaten - Förvara apparaten, liksom gasbehållaren på en sval, torr och välventilerad plats utom räckhåll för barn och aldrig i en källarvåning eller i en källare.

- Om munstycket är tilltäppt (gaspatronen innehåller fortfarande gas men gasolköket kan inte tändas), för sök inte rengöra det utan ta med apparaten till er åter försäljare.

- Om apparaten används i en local måste denna upp fylla gällande Ventilationsnormer för att säkerställa att det finns tillräckligt med luft för korrekt förbränning och för att undvika upp fylla gällande valvesnormer för att säkerställa att det finns tillräckligt med luft för korrekt förbränning och för att undvika upp fylla gällande valves.

SE

GARANTIVILLKOR

- Produkten har en fullständig garanti på 2 (två) år när det gäller delarna och fabrikationen och börjar gälla från och med inköpsdatumet.
- Garantin tillämpas om den levererade produkten inte överensstämmer med beställningen eller om den är felaktig, förut satt att man vid reklamationen bifogar ett kvitto där inköpsdatumet indikeras (t.ex. en faktura eller ett kassatt beviktskrivningm).
- Všechny produkty, které jsou s plynem s odděleny od sebe nebo od válců, jsou den är ansluten do, innan man lämnar in dem to in auktoriserad reparationsverkstad.
- Produkten blir då reparerad, utbytt eller så får kunden ersättning för den - helt eller delvis.
- Garantin annulleras och gäller inte för skador som inträffar på grund av (i) en felaktig användning eller lagring av produkten, (ii) ett felaktigt underhåll av produkten eller ett underhåll som inte överensstämmer, rengöringsan, underhåll) av produkten som utförs av tredje man som inte auktoriserats, (iv) användning av reservdelar som inte är original.
- OBS: všechny profesionální produkty a záruky.
- Alla reparationer jsem utförs under garantiperioden påverkar inte garantins förfallodatum.
- Denna garanti påverkar inte på något sätt konsumentens juridiska rättigheter.
- Konsultera vår konsumentservice vid eventuella reklamationer.

Om du inte lyckas avklara felet, kontakta återförsäljaren som kan anvisa närmaste Servicebutik, om inter ring till CAMPINGAZ.

Informace o spotřebě a delning:

ERMA AB
SOLKRAFTSVÄGEN 31
SE - 13570 STOCKHOLM - ŠVÉDSKO
Tfn: +46-855655630

Webbsida: www.campingaz.com

Kapacita: 189 g/t (2,6 kW) - dyse nr. 062708
 Kategoria: butangas under højtryk
 Tak, fordi du har købt denne apparat Campingaz® BIVOUACTM .

A - VIGTIGT : PAS ALTID PÅ VED BRUG AF PLYN!

Formålet med disse anvisninger er at give vejledning a korrekt og helt sikker brug af dette Campingaz® zařízení BIVOUACTM .
 Læs derfor anvisningerne grundigt og sæt dig ind i, hvordan udstyret fungerer, før du monterer gaspatronen.

Překonejte všechny požadavky na křišťálovou techniku, zkuste to s Campingaz® CV270 PLUS / CV300 PLUS / CV470 PLUS-plyn.

Hvis disse anvisninger ikke overholdes, kan brugeren og personer, som opholder sig umiddelbart i nærheden, blive udsat for fare.

Opbevar disse anvisninger på et sikkert sted, så du kan søge oplysninger heri efter behov.

Použijte zařízení pro použití s Campingaz® CV270 PLUS / CV300 PLUS / CV470 PLUS-gaspa troner. Brug af andre gaspatroner kan være farligt.

Selskabet påtager sig intet ansvar ved brug af gaspatroner af andre mærker.

Zařízení je vhodné pro použití s rumem s ventilací (min. 2 m³ /t/kW) nebo s materiálem brandfárlige. Brug ikke apparatet, hvis det er utæt, fungerer dårligt eller er beskadiget.

Kontaktujte nás, mohu vám odpovědět na další služby.

Dette apparat må under ingen omstændigheder ændres eller bruges til formål, det ikke er beregnet til.

Dette apparat må ikke anvendes and campingvogne, biler, telte, hytter, udhuse eller små, lukkede steder. Dette apparat må ikke efterlades tændt uden opsyn, eller mens man sover.

Dette apparat fungerer efter forbrændingsprincipet, opbruger ilt og afgiver forbrændingsstoffer.

Disse kan indeholde kulilte (CO). Kulilte er farveløs and lugtfri and kan forårsage ilde befindende og influenzalignende symptomer, men kan også være livsfarlig, hvis apparatet bruges indendørs eller på steder uden tilstrækkelig venti lace.

B - IBREGTAGNOVÁNÍ

Označte zařízení pro balení.

MONTERING AF STØTTEBENENE - Držte

zařízení držení v ruce, og tryk et af støt tebenene (1) helt i på en af holderne (2), indtil det er fastlåst; knappen (3) skal vende udad (viz obr. 1).

- Monter de 3 øvrige støtteben på samme måde.

Påsætning Campingaz® CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS-gaspatron

(hvis der er en tom patron på apparatet, skal du læse afsnit D "Afmontning af gaspatron").
 Montering og afmontering af gaspatronen skal altid foregå på steder med god ventilace, bedst udendørs og aldrig i nærheden af åben ild, varmekilder eller gnister (tændte eller gnister (tændte eller apparater mv.) person og sik altog altid brand and

DA CAMPINGAZ® CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS-GASPATRONERNE ER Udstyret med en ventil, KAN DE AFMONTERES FRA APPARATET. SÅ ER DE NEMMERE AT TRANSPORTERE (OGSÅ SELV OM DE IKKE ER TOMME), OG DE KAN MONTERES PÅ ANDRE CAMPINGAZ® APPARATER I SERIEN CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS, NÉKTERÉ KSPANGARANTERONSENKENDE.

- Kontroller, at gasstiførslen er lukket ved at dreje reguleringsknappen (4) helt i bund med uret (" ") (obr. 2). Sørg for at stramme skruen godt for at sikre, at der er lukket helt for gassen.

- Tag fat i apparatet (pas på: det kan være varmt!), og fastskru patronen (5) forsigtigt på apparatet vede at dreje den med uret, indtil der høres et klik (ca. 1/6 omdrejning) (obr. 3) . Derefter må patronen ikke spæn des yderligere, da ventilen ellers kan blive beskadiget.
 Nu er apparatet klar til brug.

Hvis der der lækker gas fra apparatet, skal det straks prináší udendørs eller ind i et locale with god Ventilation, hvor der ikke er antændelseskilder, og hvor utætheden kan lokaliseres og afhjælpes. Kontrol pro gaslækage skal foretages udendørs. Brug ikke åben ild til at lokalisere gaslækager, men brug and stedet væske til gaslæksøgning.

C - BRUG AF APPARATET

Yderligere anvisninger

Apparatet må ikke anvendes mindre end 20 cm fra vægge nebo brandbare genstande. Přizpůsobte si zařízení na a stabilní, vandret underlag a flyt det ikke under brug for at a high flamme on a grund a for brænding f flydende butangas and stedet for for dampet butangas. Hvis det sker, skal apparatet sættes ned, og hanen skal lukkes.

Skrue apparatet ned på lavt blus ved brug af tilbe hør i metal som f.eks. toustovač eller brødrister.
 Zařízení je možné použít s pevnými monteret.

Tænding (obr. 4)

- Åbn pro gassen ved at dreje reguleringsknappen (4) helt med uret.

- Tryk straks på knappen (4), poté der er åbnet pro gassen (gentagne gange hvis nødvendigt).

Tilberedning af mad:

Stil gryden på grydeholderne midt på brænderen, og indstil gasstiførslen, så der ikke er flammer op ad side ne (obr. 2).

Slukning:

Pro at slukke for apparatet lukkes der for gassen ved at dreje reguleringsknappen (4) helt med uret (i pilens ret ning "-").

Upgrade af støttebenene Når

apparatet er kølet helt f: -

Afmonter gaspatronen (viz "D - Afmontering af gaspatron").

- Držte zařízení držení v ruce, og træk et af støt tebenene udad, mens knappen (3) på støttebenet holdes inde (viz obr. 6).

- Afmonter de 3 øvrige støtteben på samme måde.

D - AFMONTERING AF GASPATRON (obr. 5)

Gaspatronen kan afmonteres, selv om den ikke er tom. Skift gaspatronen udendørs and på sikker after af andre personer.

- Větrací otvor, indtil apparatet er kølet af.

- Kontroller, at gasstiførslen er helt lukket ved at dreje reguleringsknappen (4) helt med uret (i pilens retning "-").

- Tag fat a apparatet, and afskru gaspatronen (5) mod

Gaspatroner må ikke kasseres, før de er tomme (ryst patronen og lyt efter, om der er væske i).

E - OPBEVARING OG FEJLFÅR/ÆLPNING

Når apparatet and døl hold: -

Opbevar the apparatet and gas bottles over a tørt, trusted with God Ventilation and utilgængeligt for born. Det må under ingen omstændigheder opbevares i en kælder.

- Hvis dysen er tilstoppet (dvs. at gaspatronen fortsat indeholder gas, men apparatet tænder ikke), må du ikke selv forsøge at rense den, men i stedet indlevere apparatet hos forhandleren.

- Hvis apparatet anvendes indendørs, skal der være til formålet, så der tilføres tilstrækkelig luft til forbrændingen og ikke dannes en farlig blanding af ikke-forbrændt plyn (min. 2kW m³ /t/t/t/t/t/t/t/t/t/t).

DK

GARANTIBETINGELSER

- Dette produkt er omfattet af 2 års totalgaranti to a reparationsarbejde fra og med købsdatoen.
- Garantien dækker, hvis det leverede produkt is a some bestilt, eller hvis det er defekt, såfremt klagen ledsages af købsdatoen (f.eks. kvittering) and en erklæring af det opståede problem.
- Zařizení je vybaveno plynovým zařizením, montuje se do válců nebo do válců, z nichž je vybaveno vlastní zařizení, pro jeho vlastní a servisní středisko nebo pro autorizované servisní služby.
- Produktet bliver enten repareret, ombyttet eller godtgjort - helt eller delvist.
- Garantien bortfalder og er ikke gældende, hvis skaden skyldes (i) ukorrekt brug eller opbevaring af produktet, (ii) fejl ved vedligeholdelse af produktet eller vedligeholdelse, der ikke vedligeholdelse, der ikke vedligeholdelse bring, der ikke er i overensstemmelse med holdelse af produktet udført af en ikke-bemyndiget tredjemand, (iv) brug af uoriginale reservedele.
- BEMÆRK: kommerciel brug af produktet er ikke dækket af garantien.
- Služba je garantována pro jednotlivé záruky.
- Denne garanti påvirker på ingen måde forbrugers lovbestemte rettigheder.
- Kontaktovat venligst vores kundeservice i tilfælde af klage.

Hvis produkt dørce anledning til problemer, du ikke selv kan Afhjælpe, bedes du contacte forhandleren, as kan henvise til den nærmeste serviceafdeling. Vše o službě CAMPINGAZ kundeservice:

HARBOE Trading – Håndværkervej 20 – 9700 BRØNDERSLEV – DÅNSKO
Tlf: +45 98 80 11 87 / Fax : +45 98 80 12 87

ADVARSEL: På grund af løbende produktvikling forbeholder selskabet sig ret til at foretage ændringer af dette produkt uden forudgående varsel.

Websted: www.campingaz.com

Vykon: 189 g/h (2,6 kW) - polttoainesuutin n° 062708 Sarja : butaani-suorapainekeitin Kiitos, että validsit Campinggaz® BIVOUACTM-keitimen.

A - TÄRKEÄÄ : KAASUA NA KÄSITELTÄVÄ VAROEN!

Tätä käyttöohjetta noudattamalla käytät Campinggaz® BIVOUACTM-keitintä oikein a turvallisesti. Lue käyttöohje huolellisesti tutustuaksesi keittimeen ennen kuin liität siihen kaasusäiliön.

Noudata myös Campinggaz® CV270 PLUS / CV300 PLUS / CV470 PLUS-säiliöiden turvaohjeita. Ohjeiden laiminlyöminen voi olla vaarallista käyt tälle itselleen sekä hänen ympäristölleen. Säilytä käyttöohje huolellisesti niin, että voit tar vittaessa palata siihen.

Keittimeen käytetään yksinomaan Campinggaz® CV270 PLUS / CV300 PLUS / CV470 PLUS -säiliitä.

Muiden kaasusäiliöiden käyttö voi olla vaarallista. Applikace Des Gaz -yhtiö ei vastaa muiden säi liömerkkin käytön aiheuttamista vahingoista.

Keitintä saa käyttää ainoastaan hyvin ilmastoituissa tiloissa (vähintään 2m3 /h/kW) ja riittävässä kaukana helposti syttyvistä aineista.

Vuotavaa, heikosti toimivaa tai viallista laitetta ei saa käyttää. Se on palautettava jälleenmyyjälle, joka edelleen lähimpään neuvoo jäikkihuoltoon. ~~Käsittelemä~~ saa muunnella eikä käyt tää muuhun alkuperäiseen tarkoituk

videllä.

Laitetta ei saa käyttää asuntovaunussa, ajoneuvossa, teltassa, katoksessa, mökissä tai muussa ahtaassa suljetussa tilassa.

Laitetta ei saa käyttää nukkumisen aikana, eikä sitä saa jättää valvomatta.

Kaikki kaasulaitteet, joiden toiminta perustuu palamiseen, kuluttavat hapetta a muodostavat palamistuotteita. Osa näistä palamistuotteista voi sisältää hiilimonoksidia (CO).

Hajuton a väritön hiilimonoksidi voi aiheuttaa pahoinvointia, vilustumisen kaltaisia oireita tai jopa kuoleman, jos laitetta käytetään sisätiloissa ilman asianmukaista tuuletusta.

- Varmista, että kaasun sisääntulohana on kunnolla suljettu kääntämällä säätöpyörä (4) myötäpäivään perille asti (nuolen suunta "-") (kuva 2). Purista pyörä hyvin kiinni kaasun tulon estämiseksi.

- Pidä laitetta paikallaan (Huom: Laite voi olla kuuma!) ja ruuvaa sitten patruuna kevyesti (5) laitteeseen kääntämällä sitä myötäpäivään kunnes kuuluu nap sahdus (noin kierrokkuva3nella). Älä kierrä patruunaa enempää: sen venttiili voi vioittua.

- Laite na toimintakunnonssa.

Jos esiintyy vuotoja (kaasun hajua ennen hanan avaa mista), vie laite heti ulos hyvin tuuletettuun paikkaan , missä ei ole syyttymahdollisuutta ja missä vuodon voi etsiä ja pysäytt Jos haluat kokeilla laitteen tii vyyttä, tee se ulkotiloissa. Älä etsi vuotoja avoilekin avulla, vaan käytä kaasuvuotojen havaitsemisnestettä.

C - KEITTIMEN KÄYTTÖ

Eräitä lisäneuvoja:

Keitintä ei saa käyttää alle 20 cm etäisyydellä palavasta seinämästä tai esineestä.

Aseta keitin tasaiselle, vaakasuoralle alustalle.

Keitintä ei saa liikutella käytön aikana, sillä neste mäisen butaanin palaminen voi aiheuttaa suuret liekit.

Mikäli näin käy, aseta keitin tasaiselle alustalle ja sulje hana.

Käyttäessäsi metallisia lisävarusteita, kuten esim. leivnäpaahdinta, säädä keitin vähimmäisteholle. Älä koskaan käytä laitetta asentamatta ensin jal koja.

Polttimon sytytys (kuva 4): - Avaa kaasun kääntämällä ohjauspyörä (4) vastapäi vään.

- Paina nappia (4) välittömästi kaasun avaamisen jäl keen tarvittaessa useamman kerran.

Paistaminen:

Aseta pannu tukien varaan polttimen ollessa keskellä ja säädä kaasun tulo site, että liekit eivät mene pan nun yli (kuva 2).

Sammutus:

Kun paistaminen loppuu: sammuta kaasun kääntämällä siivekettä (4) myötäpäivään ja täysin pohjaan asti (nuolen suunta "-").

Jalkojen purkaminen

Laitteen jäähdyttää täysin: -

Ota patruuna pois (ks. kappale "D - PATRUUNAN PURKAMINEN").

- Pidä laitetta toisessa kädessä, vedä sitten yhtä jalkaa ulospäin pitämällä koko ajan painettuna (kuva 6) jalassa sijaitsevaa nappia (3).

- Toista toimenpide kaikkien muiden 3 jalan osalta.

D - PATRUUNAN PURKAMINEN (Kuva 5)

Kaasupatruunan voi irrottaa, vaikka se ei olisikaan vielä tyhjä.

- Odota, kunnes laite on jäähtynyt.

- Varmista, että kaasun sisääntulohana on kunnolla suljettu kääntämällä säätöpyörä (4) myötäpäivään perille asti (nuolen suunta "-").

- Ruuvaa laite irti patruunasta.

Älä heitä koskaan patruunaa pois, ellei se ei ole tyhjä (totea ravistelemalla, ettei nesteen loiske kuulu).

B - KÄYTTÖÖNOTTO

Ota laite ulos suojakotelostaan.

JALKOJEN ASENNUS - Pidä

laitetta toisessa kädessä, laita sitten jalka poh jaan (1) yhden tuen päältä (2) kunnes se on lukittu; nappi (3) suunnataan ulospäin (ks. kuva 1).

- Toista toimenpide kaikkien muiden 3 jalan osalta.

Campinggaz® CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS - säiliön asentaminen:

(Mikäli laitteessa na tyhjä säiliö, lue kappale D "säiliön vaihto").

Säiliö asennetaan ja poistetaan aina ilmastoidussa tilassa, mieluiten ulkoilmassa kaukana avotulesta ja lämmönlähteestä (savuke, sähkölaite jne.), muista ihmisistä ja syttyvistä materiaaleista.

VENTTIILINSÄ ANSIOSTA CAMPINGAZ® CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS -SÄILIÖ VO DAAN TÄYSINÄISENÄKIN POISTAA KEITTIMESTÄ KULJETUKSEN AJAKSI JA LIITTÄÄ MUIHIN CAM /20PLUS® MUIHIN CV /20AZ PING ® PLUS® CV -30404 ARJAN KEITTIMIIN, JOTKA TOIMIVAT YKSINOMAAN NÄILLÄ SÄILIÖLLÄ .

E - SÄILYTYS JA TOIMINTAHÄIRIÖT

Keittimen täysin jäähtyttyä: -

Säilytä keitintä ja säiliötä viileässä, kuivassa ja ilmas toidussa paikassa, pois lasten ulottuvilta. Keitintä ei saa säilyttää kellarissa.

- Mikäli laitetta käytetään sisätiloissa, ilmastonin on oltava riittävä (vähintään 2m³ /h/kW) takaamaan keitti men moitteeton toiminta sekä estämältä vaarallisen, minväteen siotdänä

FI

TAKUUEHTOJEN TOIMEENPANO

- Tuote sisältää 2 (kahden) vuoden täyden takuun, joka on voimassa ostopäivästä lähtien. Takuu kattaa osat ja valmis tuksen.
- Takuu pätee silloin, jos toimitettu tuote ei vastaa tilausta tai jos tuote on viallinen, edellyttäen, että reklamaatioon on liitetty todiste ostopäivästä (esim. lasku, kassakuitti) ja kuvaus havaitusta ongelmasta.
- Jokainen kaasukäyttöinen tuote on otettava erilleen patruunasta tai säiliöstä, johon se on liitetty, ennen tuotteen palauttamista valtuutettuun palvelupisteeseen.
- Tuote joko korjataan, vaihdetaan uuteen tai siitä annetaan raha takaisin - kokonaan tai osittain.
- Takuu ei ole voimassa, jos vika on aiheutunut (i) tuotteen väärästä käyttö- tai säilytystavasta, (ii) tuotteen huoltovirheestä tai käyttöohjeiden vastaisesta huolpuesta huolpuesta huolpuesta s kortuukit musta euvaluval toksesta tai huollosta, (iv) sellaisten varaosien käytöstä, jotka eivät ole alkuperäisiä.
- HUOM.: tämän tuotteen ammattikäyttö ei kuulu takuun alaisuuteen.
- Kaikki takuun aikainen huolto päättyy takuun umpenemispäivänä.
- Tämä takuu ei vaikuta mitenkään kuluttajan laillisiin oikeuksiin.
- Ota yhteyttä kuluttajapalveluumme kaikissa reklamaatioon liittyvissä kysymyksissä.

Jos et onnistu korjaamaan vikaa, ota yhteys maahantuojaan, joka ilmoittaa kotipaikkaasi lähimpänä olevan huoltopisteen osoitteen.

KAASUVALO OY - Porttikaari 18 - 01200 Vantaa - Finsko Puh.:
+358 9 876 1935 - Faksi: +358 9 876 1865

Internetové stránky: www.campingaz.com

Gjennomstrømming: 189 g/t (2,6 kW) - injektor č. 062708
 Kategori: primé butantrykk
 Takk for at du valgte apparatet Campingaz® BIVOUACTM .

A - VIKTIG: DU BRUKER GASS, VÆR FORSIKTIG!

Denne bruksanvisningen er utarbeidet for at du skal kunne bruke apparatet Campingaz®BIVOUACTM på en riktig og trygg måte.

Les bruksanvisningen nøye for å bli kjent with appa ratet før du kopler det til gassbeholderen.

Du må overholde instruksjonene a den bruk sanvisningen samt sikkerhetsforanstaltningene som er angitt på Campingaz® CV270 PLUS / CV300 PLUS / CV470 PLUS-beholderne. Hvis du ikke gjør dette, kan det innebære fare for deg som bruker og omgivelsene dine.

Oppbevar denne bruksanvisningen på et egnet sted for å kunne ta den frem ved behov.

Dette apparatet skal kun brukes med Campingaz® CV270 PLUS / CV300 PLUS / CV470 PLUS - viz. Det kan være farlig å bruke det sammen med andre gassbeholdere.

Selskapet "Société Application Des Gaz" frasier seg ethvert ansvar ved bruk av beholdere fra andre produsenter.

Přístroje jsou používány v houbkovém provozu (min. 2 m3 / t/kW) a na všech dostupných materiálech.

Du må ikke bruke et apparat som lekket, som ikke fungerer riktig eller som er ødelagt. Ta det med til forhandleren som vil henvise deg til nærmeste servicesenter.

Apparatet må ikke endres eller brukes til noe annet enn det det er beregnet for.

Apparatet må ikke brukes i campingvogn, kjøre tøy, telt, skjul, hytte eller på små, lukkede plasser.

Det må ikke brukes uten oppsyn, for eksempel når du sover.

Alle gassapparater fungerer ved å brenne oksy gen, og gir fra seg forbrenningsprodukter. Noen av disse productene kan inneholde karbonmo noksid (CO).

Karbonmonoksid er en luktfri og fargeløs gass. Gassen mûže zpûsobit symptomy ligner chřipky. Den kan medføre døden hvis apparatet blir brukt inne uten fullgod ventilasjon.

B - NASTAVENÍ IGANG

Je to zařizení.

MONTERING AV BEIN -

Držte zařizení i én hånd, plassere deretter ett bein (1) på ett av festene (2) helt til det er godt festet ; knappen (3) skal vende utover (viz obr. 1).

- Gjenta denne framgangsmåten za 3 andre beina.

Set a Campingaz® CV270 PLUS / CV300 PLUS / CV470 PLUS-Beholder:

(Hvis det allerede er en tom beholder i apparatet, kan du gå videre til avsnitt D: "Utskifting av beholder")
 Når du skal sette i eller fjerne en beholder, må du all tid gjøre dette i et område med lufttilførsel, helst uten dørs, og aldri i nærheten av en flamme, en varme eller gnistkilde (sigart,fragter) elektrárna, osvobodit andre personer eller antennerlige materialer.
 ETTERSOM CAMPINGAZ® CV270 PLUS / CV300 PLUS / CV470 PLUS-BEHOLDEREN ER UTSTYRT MED EN VENTIL, KAN DEN DEMONTERES FRA SELVE APPARATET SELV OM DEN IKKE ER TOM.
 DERMED BLIR DET ENKLERE Å TRANSPORTERE DEN, SAMTIDIG SOM DEN KAN BRUKES PÅ ANDRE CAMPINGAZ® -APPARATER I SERIEN CV270 PLUS / CV300 PLUS / CV470 PLUS SOM ER LAGET FOR KUN Å FUNGERE BEHOLD MED.

- Kontroller at gasstilførselen er ordentlig avstengt ved å vri justeringsrattet (4) s klokka til stoppunktet (pilens "-"-retning) (obrázek 2). Skru rattet godt til for å sikre at gassen er stengt ordentlig av.

- Držte zařizení (merk: det kan være varmt !), skru deret ter beholderen(5) forsiktig på apparatet vede å vri den i klokkeretningen helt til du hører et "klikk" (ca. Etter en sjettedels omdreining. 3) (obr. . Ikke vri beholderen ytterligere, da risikerer du å skade beholderens ventil.

- Apparatet er nå klart til bruk.

Ved lekkasje (gasslukt før du åpner kranen) må du umiddelbart sette apparatet utendørs i et område med svært god ventilasjon og uten antenningskilder, hvor du kan lete etter lekkasjen og stoppe den. Hvis du vil kon trollere at apparatet er tett, må du gjøre dette utendørs. Du må ikke lete etter lekkasje ved hjelp av ild, men bruke en væske for deteksjon av gasslekasjer.

C - BRUK AV APPARATET

Noen ekstra råd:

Apparatet må ikke brukes nærmere enn 20 cm fra en vegg eller et brennbart objekt.

Plasser apparatet på et flatt underlag. Du må ikke flytte det mens det er i bruk, slik unngår du at store flammer oppstår på grunn av forbrenning av fly tende butan and stedet for fordampet. Hvis dette skjer, må du sette fra deg apparatet og stenge kranen.

Skru apparatet på lav varme ved bruk av flatt tilleggsutstyr i metall, slik som f.eks. toustovač nebo brødristerer.

Bruk aldri apparatet uten å først ha monert beina.

Tenning av brenneren (obr.4): -

Åpne pro gassen ved å vri rattet (4) a klokkeretningen.

- Trykk på knappen (4) rett etter at du har åpnet for gas sen, om nødvendig flere ganger.

Steking/koking:

Sett kjelen/pannen på kjelestøttene, med brenneren i midten, og still styrken på gassen slik at flammene ikke går utenfor kjelebunnen (obr. 2).

Slukning at apparatet: Når man er ferdig med å bruke apparatet, stenges gas sented å skru justeringsrattet (4) Godt til i klokeret ningen (pilens "-"-retning).

Demonerter beina Etter

å ha avkjølt apparatet fullstendig: - Fjerne gassbeholderen (se avsnitt "D - UTSKIFTING AV BEHOLDER").

- Držte přístroj v ruce, trek deretter ut ett av beina mens du holder knappen (3) some er plassert på beinet (obr. 6) inne.

- Gjenta denne framgangsmåten za 3 andre beina.

D - UTSKIFTING AV BEHOLDER (obr. 5)

Beholderen kan fjernes selv om den ikke er tom. Skift patronen og I have fra andre personer.

- Větrání do zařizení je průchozí.

- Kontroller at gasstilførselen er helt stengt ved å vri rattet (4) helt rundt mot klokken (pilens "-"-retning).

- Skru apparatet av patronen.

Du må aldri kaste en beholder som ikke er tom (kon troller ved å riste på den).

E - OPPBEVARING OG FEIL VED BRUK

Etter at apparatet er fullstendig avkjølt:

- Oppbevar apparatet og beholderen på et kjølig, tørt sted med god ventilasjon, utenfor barns rekkevidde, og aldri i en kjeller eller underetasje.
- Hvis injektoren tettes (beholderen inneholder gass, men det er ikke mulig å tenne på apparatet), må du ikke prøve å åpne injektoren. Pákové zařízení tilbake til forhandleren.

- Hvis du bruker apparatet innendørs, må rommet opp fylle elementære krav til ventilasjon slik at det tilføres tilstrekkelig luft til forbreningen og dermed ikke dan nes blandinger som inneholder farlig ikke-brent gass (Winst)

NE

GARANTIBESTEMMELSER

- Produktet har en total garanti for deler og arbeid i 2 (to) år fra datoen da produktet ble kjøpt.
- Garantien trer i kraft når det påkøpte produkt, který je svařovaný až do nejlepšího nebo jiného produktu, který má mangler. Reklamasjonen må inneholde et bevis på kjøpsdatoen (f.eks. kvittering, kasselapp) og en beskrivelse av problemet.
- Všechny produkty, které se vztahují na plyny jsou odděleny od patrona nebo sylindru v den er koplet do før den returneres til godkjente služba verksted.
- Produktet blir enten reparert eller refundert - fullstendig eller delvis.
- Garantien trer ikke i kraft når feilen er forårsaket av (i) en feilaktig bruk eller lagring av produktet, (ii) et feilaktig vedli hold av produktet eller et vedlikehold jsem ikke følger bruksanvisningen, (iii) ved end reparas, avj. av en tredjepart som ikke har nødvendig godkjenning, (iv) ved bruk av reservedeler som ikke er originaldeler.
- MERK: Profesjonell bruk av dette produktet går ikke innunder garantien.
- Všechna předjíždění i garantiperioden har ikke noen innflytelse på utløpsdatoen for garantien.
- Denne garantien påvirker ikke de vanlige forbruksrettighetene.
- Konsulter vår forbrukertjeneste pro všechny reklamy.

Hvis du ikke kan løse problemet, bes du contacte forhandleren, jsem henvise deg til nærmeste verksted.
Kontaktujte nás CAMPINGAZ na adrese:

Kundeservice

NORDIC OUTDOOR AS
VESTVOLLVEIEN 10
NO-2019 SKEDSMOKORSET - NORSKO

Tlf. +47 9171 5990

Nettsted: www.campingaz.com

Kapacity: 189 g/h (2,6 kW) – enjektör no 062708
 Kategorie: přímý basnýčlý butan
 Campingaz® BivouacTM cihazný seçtiðiniz için teþekkür ederiz.

A - ÖNEMLÝ: GAZ KULLANIYORSUNUZ, DÝRKATLY OLUN!

Bu kullaným kýlavuzu, Campingaz® BivouacTM cihazý nýzy doðru ve emniyetli þekilde kullanmanýzy saðla mayý amaçlar.

Bu kullaným kýlavuzunda ve Campingaz® CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS kartaþlarynýn üzerinde bulunan güvenlik talimatlarına uyun. Bu talimatlara uyulmamasý, kullanýcý ve çevresi için tehlikeli olabilir.

Cihazý gaz alýcýsýna monte etmeden önce kýlavuzu dikkatle okuyun. Ýhtiyacýnýz olduðunda yeniden baþvurabilmek için bu kullaným kýlavuzunu güven li bir yerde saklayın.

Bu cihaz sady Campingaz® CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS kartaþlaryyla kullanýlabir lir. Diðer gaz alýcýlaryyla kullanýlması tehlikeli ola bilir.

Gaz Kullaným Kurumu, baþka bir marka kartaþ kullanýlması halinde hiçbir sorumluluk üstlenmez. Bu cihaz sadece yeterli deredece havalandýrýlmýþ yerlerde (aþağı 2 m³/h/kW) ve yanýcý maddeler den uzakta kullanýlabilir.

Kaçak yapan, düzgün çalıþmayan veya hasarlı bir cihazý kullanmayın. Böyle bir durumda cihazý satýcýnýza geri götürün. Kendisi sizi en yakýn satýþ sonrası servisine yönlendirecektir.

Cihazý asla modifiye etmeyin, kendi amacý dýþýnda amaçlarla kullanmayın.

Karavanlarda, tapýtlarda, çadır, baraka, kabin veya küçük, kapalı alanlarda kullanýlmamalıdır.

Uyurken veya kimsenin gözetimi olmadan kulla nýlmamalıdır.

Yanma prensibiyle çalıþan her gazlı cihaz oksijen kullanýr ve bulunduðu ortama yanma ürünü verir.

Bu yanma ürünlerinin bir kısmý, karbon monoksit (CO) içerebilir.

Hem kokusuz, hem de tatsýz bir madde olan kar bon monoksit, gribe benzer semptomlara ve has talýklara yol açabilir; hatta cihaz, içinde uygun bir havalandırma olmadan kullanýlýyorsa ölüme bile sebep olabilir.

B - ÇALISTIRMA

Cihazý koruyucu kutusundan çýkartýn.

AYAKLARIN KURULMASI

Cihazý bir elinizde tutun ve bir ayađý cihazın altýndaki küçük çýkıntıya takýn (1) ve kilitlenene (2) ve dýþarıya bakan düðme (3) serbest kalana¹ kadar ba itin).

Ayný iþlemleri diðer 3 ayak için tekrar edin.

CAMPINGAZ® CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS KARTUPUNU YERLEPTÝRME

(Cihaz tađýlý kartaþ boþsa D paragrafýný okuyun:

„Kartaþu deðiþtirme“).

Kartusu takip sökmek için, mutlaka iyi havalandirilmis, tercihen hem disarida hem de ates, isi ve (sigara, elektrikli alet gibi) kivilcim kaynaklari bulundurmeyan, diger sahislerden ve yanici maddelerden.

CAMPINGAZ® CV 270 PLUS, CV 300 PLUS, CV 470 PLUS KARTUPLARY VALFLI OLDUĐUNDAN, IÇLERI DOLUYKEN BILE, DAHA KOLAY TAPYNABILMEK İÇİN CİHAZDAN SÖKÜLEBİLİRLER

- Regülatör (4) saat yönünde çevirerek (okun „-“ yönünde) musluðun iyi kapatýldýđýndan emin olun (þekil 2).

- Cihazı tutun (DIKKAT! Sicak olabilir!) ve kartusu, saat yönünde döndürerek 'tik' sesini duyuncaya kadar yavaşça cihaza geçirmeye çalisin (Resim 2). Kartusu döndürmeyi kesin. Aksi takdirde vanayı boza bilirsiniz.

Kaçak durumunda (musluðu açmadan önce gaz koku su alýrsanız), cihazý derhal açık havaya, iyi hava akýý olan, yanýcý madde bulunmayan, kaçadýn yerinin tespit edilerek durduruladabileðð duriduruladabileð Cihazýnýzýn sýzdýrmazlýđýný kontrol etmek isterseniz bunu açık havada yapýn. Kaçakların yerini alevle tespit etmeye çalıþmayın, bunun için bir gaz kaçadý tespit sývysý kulla nýn.

Cihazýnýz kullanılmaya hazýrdır.

C - KULLANIM

Birkaç ilave öneri:

Cihazýnýz yanýcý malzemelerin veya bölmelerin 20 cm den fazla yakýnında kullanmayın. Cihazýnýzın kullanımı esnasında, sývı bütangazın dökülüp veya çaklakanalp gaz haline gelmesinden dolayı alev almasıný engellemek için, yatay ve düzgün bir yünatmayırinleürlerine Olması halinde cihazýnýzın vanasýný kapatýn ve doðru konuma getirin.

Cihazın üzerinde tost veya ýzgara maksatlı düz metal ürünler kullanýrken ocađın gazýný minimum seviyeye ayarlayın. Önce ayakları kurmadan cihazýnýzı asla kullan mayın.

Ocađın yakýlması (þekil 4)

- Gaz vanasýný saat yönünün tersine çevirerek gazý açın (4).

- Gaz vanasýný açtıktan sonra hýzlyca basýn (4) gerekir se birkaç kez daha basýn.

Pibiirme

Pibiirme kabýný ocak bađlýđýnýn ayakları üzerine orta layarak yerleþtirin ve alev seviyesinin pibiirme kabýný geçmemesi için gaz seviyesini kontrol edin (þekil 2)

Söndürme

Pibiirme tamamlandıđýnda: açma düğmesini (4) saat yönünde sonuna kadar çevirerek muslugu kapatın (okun "-" yönü) (þekil 2).

Ayakların sökülmesi

Cihazýnýzı sođuttuktan sonra:

- Kartaþu çýkartýn ("D – KARTUPLARIN ÇIKARTILMASI mddesine bakýn).

- Cihazı bir elinizle tutun, ayak üzerindeki serbest býrakma düðmesine (3) basarken ayađý dýþarı doðru çekin (þekil 6).

- Ayný iþlemi diðer 3 ayak için tekrar edin.

D – KARTUP DEĐYPTÝRME (þekil 2)

Kartaþ deðiþtirme iþini daima açık havada, her türlü ateþ kaynađýndan yeterince uzak mesafede yapýn. Kartusu, disarida ve diger sahislerden uzakta bir yerde degistirin.

- Cihaziniz soguyuncaya kadar bekleyin.

- Regülatör (4) tümüyle kapatýn (okun „-“ yönü, þekil 2).

- Cihazı tutun. Sonra kartusu saatin aksi yönünde çevi rerek çözün ve yerinden ayırın.

TR

E - SAKLAMA VE ARIZALAR

Kartuþu, dýþarýda ve diþer þahýslardan uzakta bir yerde deðiþtirin. Cihazýnýz tümüyle soðuduktan sonra:

- Kollarý kivirin (jeji kolu kaldirin ve saga sola çevirerek ayar dügmelerini yerlerine getirin). Sonra da cihazinizi koruma mahfazasına geri koyun.
- Enjektörün týkanmasý durumunda (kartuþta hâlâ gaz var ancak brülör yanmýyor), enjektörün deðiþtirilmesi gerekir: satýcýnýza danýþýn. (Sadece yetkili bir tamirci cihazý sökebilir).

- Cihazý bir tesis içinde kullanýyorsanýz, burasý tutuþma için gereken havayý tedarik edecek ve yanmamýþ gaz larla tehlikeli karýþýmlarýn oluþmasýný önleyecek hava landýrma /3malýkpullar W) .

TR

GARANTÝ KOPULLARI

- Satýn alýndýktan sonra, 2 (iki) sene boyunca, ürün, iþçilik ve parça garanti kapsamýna girmektedir.
- Garanti, teslim edilen ürün sipariþe uygun olmadýðýnda veya kusurlu olduðunda garanti kapsamýna girmektedir, ancak þikâyet, satýn alým tarihini kanýtlayan belge (sun: fatura, problémula, veyakýlý karýþlan mak tadýr.
- Ürün, anlaþma yapýlan satýþ sonrası hizmet merkezine geri yollanmasýndan önce, gazla çalyþan bütün ürünler kar tuþundan veya badlý olduðu silindirden ayrýlmaldýr. - Ürün, kýsmen veya tümünden tamir edilecek, yerine konulacak veya parasý geri iade edilecektir.
- Garanti, ürünün (i) doðru olmayan stoklama veya yanlýþ çalyþtýrýlmasýndan kaynaklanan zararlarýn olmasý durumunda, (ii) kullaným talimatlarýna uygun olmayan bakým veya hatünardüclanýnayan veya ürünardüclanýnayan veya ürünardüclanýnayan veya ürünardüclanýndaki kiþi tarafýndan kullanýmý, deðiþtirilmesi, onarýmý (iii) ve orijinal olmayan yedek parçalarýn kullanýmýnda (iv) geçerli olmayacak ve sayýlmayacaktır.
- NE: Bu ürünün profesyonel kullanýmý garanti dýþýndadýr.
- Garanti dönemi boyunca, garanti süresinin bitmesinden önce olabilecek bütün aksaklýklar garantiye dâhildir.
- Bu garanti, yasal garantiye iliþkin medeni kanunun 1386.1 ve madde 1604 maddesindeki ve devamýndaki düzenleme leri içeren tüketici haklarýný saklý tutmaktadır.
- Herhangi bir þikâyet için tüketici hizmetimize baþvurabilirsiniz.

Gardena Dost

Sanayi Cad. Adil Sokak No, 1 Kartal
Istanbul - Turecko

Tel: +90 (216) 38 93 939

www.campingaz.com

Natężenie przepływu: 189 g/h (2,6 kW) wylot gazu n° 062708 Kategorie : butan pod ciśnieniem. Dziękujemy, że wybraliście Państwo urządzenie Campingaz® BivouacTM

A - UWAGA: OSTROŻNIE Z GAZEM

Niniejsza instrukcja obsługi umożliwi Państwu praca widłową i bezpieczną obsługę urządzenia CAMPIN GAZ® CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS.

Przeczytaj ją uważnie, aby poznać urządzenie przed włożeniem naboju z gazem.

Przestrzegaj wskazówek tej instrukcji oraz zaleceń bezpieczeństwa, podanych na nabojach CAMPIN GAZ® CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS.

Nieprzestrzeżenie tych zaleceń może stanowić zagrożenie dla Ciebie i otoczenia.

Zachowaj instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu, tak aby w razie potrzeby móc do niej zajrzeć.

Urządzenie to może być używane tylko z nabojami CAMPINGAZ® CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS. Używanie innego rodzaju naboju gazowych może być niebezpieczne.

Firma Application Des Gaz nie bierze odpowiedzialności za skutki używania naboju innych marek. Urządzeniem tym można posługiwać się tylko w pomieszczeniach z odpowiednią wentylacją (przynajmniej 2 m³ / h / kW), z dala od materiałów łatwopalnych, lub na zewnątrz.

Nie używać urządzenia nieszczelnego, wadliwie działającego lub uszkodzonego.

Takie urządzenie należy odnieść do miejsca sprzedaży.

Sprzedawca wskaże Ci najbliższy serwis. Nie dokonywać żadnych zmian w urządzeniu.

Stosować tylko zgodnie z celem, do którego urządzenie jest przeznaczone.

Nie należy stosować go w przyczepach kempingowych, pojazdach, namiotach, wiatkach, domkach i innych małych zamkniętych pomieszczeniach.

Nie należy stosować urządzenia w czasie snu ani pozostawiać go bez nadzoru.

Wszelkie urządzenia gazowe wykorzystujące czasę dę palania zużywają tlen i uwalniają produkty spalania. Część produktów spalania może zawierać tlenek węgla (CO).

Tlenek węgla jest substancją bezapachową i bezbarwną, która może powodować omdlenia oraz objawy przypominające grype.

Może nawet doprowadzić do śmierci, jeśli urządzenie nie używane jest w pomieszczeniu bez odpowiedniej wentylacji.

B – INSTALACJE

Wymij urządzenie z opakowania ochronnego.

MONTAŻ NÓZEK

Trzymając urządzenie w jednej ręce wsuń do oporu nóżkę (1) na występ w podstawie (2), aż zostanie zablokowana, przycisk (3) powinien być skierowany na zewnątrz (1r z ryc.).

Powtórz tę czynność dla 3 pozostałych nóżek.

INSTALACJA naboju CAMPINGAZ® CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS

(Jeżeli w urządzeniu znajduje się pusty naboju, postępować według wskazówek podanych w paragrafie D: "wymijowanie naboju"). Naboju wkładać lub wyjmować zawsze w miejscu dobrze przewietrzonym, najlepiej na zewnątrz i nigdy w pobliżu ognia, źródła ciepła lub iskier (papieros, urządzenia elektryczne od paleniska itp.), dalonych od paleniska itp.

PONIEWAŻ NABÓJ CAMPINGAZ® CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS POSIADA ZAWÓR, MOŻNA GO WYMONTOWAĆ Z URZĄDZENIA DO PRZEWODZU, NAWET JEŻELI W ŚRODKU ZNAJDUJE. NABÓJ TAKI MOŻNA RÓWNIEŻ

PRZEŁOŻYĆ DO INNEGO URZĄDZENIA CAMPINGAZ® ZASILANEGO NABOJAMI CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS.

- Sprawdzić, czy wlot gazu został należycie zamknięty poprzez obrót pokrętła regulacyjnego (4) do oporu zgodnie z ruchem wskazówek zegara (kierunek "-" strzałki) (rys. 2).

- Przytrzymać urządzenie (uwaga : bezpośrednio po użyciu może być gorące !) i wkręcić ostrożnie naboju obracając zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż rozlegnie się "kliknięcie" (około 1/6). Nie wkręcać dalej naboju : istnieje ryzyko uszkodzenia zaworu.

W razie nieszczelności (zapach gazu wyczuwalny przed odkręceniem kurka) należy natychmiast wystawić urządzenie na dwór. Następnie należy odnaleźć nieszczelne miejsce i usunąć źródło uchodzenia gazu. Jeżeli chcesz sprawdzić szczelność urządzenia, rób to na dworze. Przy poszukiwaniu nieszczelności nie należy posługiwać się otwartym ogniem, tylko wodą z mydłem.

C - UŻYTKOWANIE

Kilka dodatkowych zaleceń :

Nie używaj urządzenia w odległości mniejszej niż 20 cm od palnych ścian i przedmiotów. Umieść urządzenie na stabilnej, poziomej powierzchni. Nie przesuwaj działającego urządzenia, aby zapobiec pojawieniu się niekontrolowanych płomieni wywołanych spalaniem płynnego gazu zamiast mieszanki gazowej. Jeśli takie płomienie pojawią się, zostaw urządzenie i zakręć kurek.

Ustawiaj palnik na mały płomień, jeżeli używasz płaskich akcesoriów metalowych takich jak toster lub opiekacz do chleba.

Nie używaj nigdy urządzenia, jeżeli nie zostały do niego zamontowane nożyki.

Zapalanie palnika (ryc. 4).

- Przekręć pokrętło gazu (4) w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara.
- Naciśnij pokrętło (4) natychmiast po otwarciu dopływu gazu, czynność należy powtarzać do skutku, jeśli to konieczne.

Gotowanie -

Postaw garnek na środku palnika, ustaw przepływ gazu (ryc. 2) tak, by płomień nie wydostawał się za obwód garnka.

Zgaszenie -

Po zakończeniu gotowania: zamknąć zawór obracając do oporu pokrętło (4) w kierunku ruchu wskazówek zegara. (kierunek "-" strzałki) (rys. 2).

- Dobrze dokręcić pokrętło, aby zapewnić poprawne zamknięcie gazu.

Demontaż nóżek Gdy

urządzenie całkiem ostygnie: Zdemontuj naboju (patrz rozdział „D – WYMIANA NABOJU”).

Następnie trzymając urządzenie w jednej ręce, pociągnij jedną z nóżek na zewnątrz trzymając wciśnięty przycisk (3) znajdujący się na nóżce (rys. 6).

Powtórz tę czynność dla 3 pozostałych nóżek.

D – WYMIANA NABOJU (ryz. 5)

- Nabój można demontować nawet jeżeli w środku znaj duje się gaz. Nabój wymieniać na zewnątrz pomieszczeń, z dala od innych osób.
- Przed wymianą poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Sprawdzić, czy wlot gazu został należycie zamknięty poprzez obrót pokrętki regulacyjnego (4) do końca zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Przytrzymać urządzenie, następnie odkręcić nabój w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (o około 1/6 obrotu) i wyjąć go.

Nie należy nigdy wyrzucać pojemnika, w którym znajduje się gaz (potrząsnąć, aby sprawdzić, czy w środku nie przelewa się płyn).

E - PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA I ANOMALIE FUNKCJONOWANIA

Po całkowitym ostygnięciu urządzenia: - Przechowywać urządzenie i nabój w chłodnym, suchym miejscu o należytej wentylacji. Chronić przed dziećmi. Nie przechowywać nigdy w antresoli, zamkniętej szafce ani piwnicy - W razie zapchania wylotu gazu (tzn. jeżeli w naboju znajduje się gaz, ale nie można zapalić palnika), nie próbować odfikać samemu. Zanieść urządzenie do sklepa.

- Jeżeli używasz urządzenia w pomieszczeniu, musi ono spełniać podstawowe warunki wentylacji, aby był odpowiedni dostęp powietrza do spalania. (minimalni spotřeba: 2 m³ /h/kW).

PL

WARUNKI GWARANCJI - Produkt

objęty jest pełną gwarancją w zakresie części i wykonawstwa przez okres 2 (dwóch) lat od daty zakupu.

- Gwarancja ma zastosowanie, gdy dostarczony produkt nie jest zgodny z zamówieniem lub jest wadliwy, jeśli do reklamacji dołączony jest dowód zakupu potwierdzający datę zakupu (np. faktura, paragon na kaspołkane goraz problem.

- Przed odesłaniem do zatwierzonego centra obsługi posprzedażnej produktu zasilanego gazem, należy odłączyć go od naboju.
- Produkt zostanie naprawiony, wymieniony, lub klient uzyska zwrot pieniędzy – w całości lub części.
- Gwarancja traci ważność i nie ma zastosowania, jeśli szkoda zaistniała w wyniku (i) nieprawidłowego użycia lub prze chowywania produktu, (ii) niewłaściwej konserwacji produktu lub konserwacji niekijii) napr. serwacji produktu przez nieupoważnioną osobę trzecią lub (iv) stosowania części zamiennych innych niż oryginalne.

- UWAGA: z zakresu gwarancji wykluczone jest użytkowanie produktu do celów zawodowych. - Źadne czynności wykonane w okresie obowiązywania gwarancji nie mają wpływu na datę wygaśnięcia gwarancji.

- Niniejsza gwarancja nie ogranicza w żaden sposób praw konsumenta.

- Z wszelkimi reklamacjami prosimy zwracać się do naszego działu obsługi klientów.

Jeśli ne zdołają Państwo rozwiązać problem, prosimy skontaktować się z punktem sprzedaży, lub zadzwonić pod číslem telefonu:

Webové
stránky [www.campingaz-
pl.pl](http://www.campingaz-pl.pl) www.campingaz.com

Teljesítmény: 189 g/h (2,6 kW) - fűvóka sz. 062708 Kategória: közvetlen nyomás alatt - butan Köszönjük, hogy a Campinggaz® BivouacTM terméket választották.

A - FONTOS: GÁZT HASZNÁL, LEGYEN ÓVATOS!

Používání všech služeb, které se používají a které se běžně používají, a Campinggaz Beuet Micro Plus berendezést.

Olvasa el figyelmesen, hogy megismerje a berendezést mielőtt a gáztartályára felszerelné.

Tartsa be a használati utasítást és a biztonsági előírásokat melyek a Campinggaz tartályon szerepelnek. Az utasítások be nem tartása veszélyes lehet a felhasználóra és a környezetre. Orizze a használati utasítást olyan helyen, hogy szükség esetén könnyen megnézhesse. A készüléket kizárólag Campinggaz CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS tartállyal szabad használni. Más gáztartály használata veszélyes lehet. Az "Application des Gaz" Cég nem vállal semilyen felelősséget amennyiben más típusú gáztartályt használ. A berendezést csak megfelelően szellőztetett helyiségben (minimálisan 2 m³/h/kW) és gyúlékony anyagoktól távol szabad használni. Ne használjon olyan berendezést, amely szivárog, vagy rosszul működik vagy elromlott. Vigye vissza az eladónak, jaki megadja a legközelebbi javító műhely címét. A berendezést ne módosítsa, és ne használja olyan módon amilyenre nincs szánva.

Ne használjuk a készüléket karavánban, járművekben, sátorban, menedékhelyeken, házikókban vagy bármiféle kis zárt helyen. Ne használjuk a készüléket az alvás ideje alatt, és ne működtessük felügyelet nélkül. Minden gáz alapú készülék, amely az égés elvén működik, oxigént használ és égéstermék bocsát ki magából. Ezen égéstermek egy része szénmonoxidot (CO) tartalmaz. A szagtalan és színtelen szénmonoxid rossz zullétet és gripéere emlékeztető tüneteket, sőt potenciálisan halált is okozhat, abban az esetben, ha a készüléket bent, megfelelő szellőztetéses használják.

B - HASZNÁLATRA VÉTEL

Vegye a készüléket a védődobozból.

A LÁBAK FELSZERELÉSE Fogja meg egyik kezével a készüléket, majd illessze rá teljesen az egyik lábat (1) az egyik tartóra (2) mindaddig, amíg az nem rögzítődik; a (3) gomb kívülre kerüljön (lásd 1. ábra).

Ismételje meg ezt a műveletet a 3 másik lábbal.

CAMPINGGAZ PALACKOK CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS RÁILLESZTÉSE A FOZORE

(Ha csak egyszerűen ki akarja cserélni az üres palackot a teljes palackra, olvassa el az D bekezdést: "A gáz palackok felszerelése"). A tartály behelyezését vagy kivételét mindig nagyon jól szellőztetett helyen végezze, lehetőség a szabadban, takaréknél legyen nyílt láng, hoforrás vagy szikra a közelben (cigareta, lelténé elektrické mostolny agregációs októli távol).

A CAMPINGGAZ CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS GÁZPALACKOK SZELEPPÉL VANNAK ELLÁTVA ÉS AKKOR JE LEVEHETO A KÉSZÜLÉKRŐL, PALACK HA NEM ÜRES A PALACK, ÉS A KÉKSZINGÜELHETO ÜSÉKSZINGÜL ALACKRA, MÁTA CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS. KISGYERMEKEKTŐL TARTSAK TÁVOL!

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a gáz rendszeren el van zárva, úgy, hogy a szabályozó szelepet az óramutató irányában fordítsa el. (lásd. irány "2") (2. ábra).

- Fogja meg a készüléket (vigyázat: meleg lehet!) és csavarja óvatosan a tartályt a készülékre az óramutató járásával megegyező irányban, egészenörüüü) (amíg egy kattantást). Ne csavarja tovább a tartályt: azzal megsérülhet a szelep.

Abban az esetben, ha a készülékből folyik a gáz (a csap elfordításával nyilvánvaló a gáz jellegzetes szaga), azonnal vigye a készüléket ki ill. egy jól szellőztetett helyiségbe. A biztonságos helyen megpróbálhatja megállapítani a hibát és védekezhet ellene (3. ábra). A gáz ellenőrzésére ne használjon nyílt lángot, csak speciális folyadékok!

BivakTM használatra készen áll.

C - HASZNÁLAT

Néhány további tanács :

Ne használja a készüléket falhoz vagy gyúlékony tárgyhoz 20 cm-nél közelebb.

Helyezze a készüléket stabil vízszintes felületre és a használat alatt ne mozgassa el, hogy ne jelenjen meg nagy lángok, amikor a porlasztott bután helyett a folyékony bután ég. Ha ilyen előfordul, tegye le a készüléket és zárja el a csapot. Állítsa a rézszt alacsony teljesítményre, lapos fémtartozékokat használ, mint szendvicsűtő vagy kenyérpíró.

Ne használja úgy a készüléket, hogy a lábakat előtte nem szerelte fel.

Az égőfej meggyújtása (4. ábra)

- Nyissa ki a gázt, forgassa el a kereket (4) az óramutató járásával ellentétes irányba.
- A gáz megnyitása után azonnal nyomja meg a kereket (4), többször is, ha szükséges.

Főzés

Tegye az edényt a karokra, az égő fölé középre és állítsa be a gáz áramlást (2. ábra) úgy, hogy a lángok ne lépjenek az edényen túl.

BivouacTM eloltása

Amikor a főzés befejeződött: a kézikérleknek (4) az óramutató járásával azonos irányban történő teljes elcsavarásával (a nyíl "2" irányában) zárja el a gázt.

A lábak leszerelése

Miután a készülék teljesen lehűlt: - Vegye ki a palackot (lásd "D - A PALACK LESZERELÉSE").

- Tartsa a készüléket egyik kezében, majd húzza kifele az egyik lábat a lábön lévő gombot (3) benyomva tartva (6. ábra).

- Ismételje meg ezt a műveletet a 3 másik lábbal is.

D - A PALACK LEVÉTELE (5. ábra)

- Gázpalack levehető akkor is, ha nem üres. A tartályt a szabadban és masoktól távol cserélje ki.
- Várja meg, amíg készűk lehűlt.
- Várja ki, amíg a készülék kihűlik.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a gáz el van zárva - Fogja meg a készüléket, majd csavarja le a tartályt az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva, majd vegye le.

Soha ne dobja el a gázpalackot, amennyiben nem gyo zodött meg róla, hogy valóban üres (rázza meg a palackot).

E - TÁROLÁS ÉS MUKÖDÉSI HIBÁK

Várja meg míg a készülék teljesen kihulik, majd a követ kezo pontok szerint járjon el:

- Készüléket tárolja hideg, száraz és jól szelloztetett helységben, pincében ill. Szuterénben, ahol nem fér het hozzá gyermek.

- Ha a készülék gázzal töltött, de nem lehet begyújta ni, ne kísérelje meg saját maga a megjavítását, vigye viszonteladóójához.

- Amennyiben gázpalackot használ helyiségben, annak jól szelloztetettnek kell lennie, lehetővé téve a gáz tökéletes égését és a veszélyes gázok keveredését (minimálni 2 m³ /h/ k).

HU

A GARANCIA FELHASZNÁLÁSÁNAK FELTÉTELEI

- A termék teljes alkatrész és munkadíj garanciát élvez a vásárlástól számított 2 (kettő) éven keresztül.
- A garancia érvényes akkor, ha a szállított termék nem egyezik a megrendeléssel vagy hibás, és a reklamációt a vásárlás időpontját igazoló dokumentum (pl.: számla, pénztári blokk) és az észlelt probléma leírása kíséri.
- Myslí si, že to není problém, když se kell blíží a zkouší to, co chce, aby se s ním nepočítalo, ale neváhal a nesouhlasil s garanciális.
- A terméket megjavítják, kicserélik, vagy árát visszatérítik – egészben vagy részben.
- A garancia megszűnik és érvényét veszíti akkor, ha a sérülés az alábbiak miatt következett bjt: (i) a termék helytelen használata vagy tárolása, (ii) a termék karbantartásának ahibáznamlata mešigág tartás, (iii) nem engedélyezett harmadik fél által végzett javítás, módosítás vagy karbantartás, (iv) nem eredeti csereal katrészek felhasználása.
- MEGJEGYZÉS: e termék üzleti célú felhasználása kizárja a garanciát.
- A garancia időtartama alatt végzett garanciális beavatkozások nem befolyásolják a garancia időtartamának lejáratát.
- Ez a garancia egyáltalában nem csökkenti a fogyasztó törvényes jogait.
- Reklamációs ügyekben vegyék fel a kapcsolatot vevőszolgálatunkkal.

Ha a problémát nem sikerül megoldania, kérjük, forduljon viszonteladóójához, aki megadja Önnek a lakhelyéhez legközelebb eső Szervizszolgálatunk elérhetőségeit, vagy ha viszonteladóját/AMPOJÁTÁJÁZASDAJAZTELEFÓNJÁZONNI telefonát tató Szolgálatnak.

Debet: 189 g/h (2,6 kW) - injektor č. 062708
 Kategorie: presiune directă butan.
 Více pro více než jiné zařízení Campingaz® BivouacTM

A - DŮLEŽITÉ: ATENŢIE, FOLOSIŢI POHLED!

Acest mod de utilizare je možné s povolením k použití správně a v úplném zabezpečení zařízení dumneavoastrá CAMPINGAZ®.

Respektujte návod k použití a indikujte údaje o bezpečnosti péče o zásobníky CAMPINGAZ® CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate fi periculoasă fortru utilizator și cei din jurul său.

Citiți-l cu atenție pentru a vă familiariza cu aparatul înainte de al asambla la recipientul său de gaze. Păstrați în permanență acest mod de utilizare într-un loc sigur, pentru al putea consulta la nevoie. Acest aparat trebuie să fie utilizat exclusiv

s kazeťou CAMPINGAZ® CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS. Poate fi periculos să se folosească alte recipiente de pohlled. Societatea Application Des Gaz își declină orice răspundere în cazul utilizării unui cartuş de altă marcă. Acest aparat nu trebuie să fie utilizat în space insuficient aerisite (minimálně 2 m³/h/kW) a trebuie să fie päs trat la distanță de materialele inflamabile. Nu folosiți un aparat care are pierderi, funcționează prost nebo își deteriorat. Duceți-l la distribuitorul dumneavoastrá, care vă va indica cel mai apropiat service de garanție. Nu modificați niciodată acest aparat și nu-l folosiți for aplicații pentru care nu a fost conceput.

Acest aparat nu trebuie folosit în the rule, în mașină, în cort, într-un adăpost, în Cabană și în space mici și închise

....
 Nu trebuie folosit în ce dormiți și nu trebuie lăsat fără supraveghere. Všechny přístroje s plynem, fungující na principu spalování, spotřebovávají kyslík a vydávají hořlavé produkty. O parte din tre aceste produse de ardere poate conține monoxid de carbon (CO).

Monoxidul de carbon je pach a barva, poate provoca disconfort și simptome asemănătoare gripei și chiar, eventual, moartea, dacă aparatul is folosit în space interioare și fără o aerisire corespunzătoare

B - PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Scoateți aparatul din cutia sa.

MONTAREA PICIOARELOR

Țineți aparatul într-o mână, apoi fixați bine un picior (1) bez podpory (2) până când acesta se înțepe nește ; butonul (3) trebuie să fie îndreptat spre exterior (viz obr. 1)

Opakujte tuto operaci pro celelalte tři picioare.

PŘEDSTAVTE UNUI CARTUS CAMPINGAZ® CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS

(Dacă este instalat un cartuş gol, citiți paragraful D: "DEMONTAREA CARTUSULUI"). Pentru montarea nebo demontarea unui cartuş de gaz, manevrați aparatul doar într-un loc bine aerisit, de preferință în aer liber, si evitați sa lucrați în prezența unei surse de foc, etc.), departe de alte persoane și materiale inflamabile.

CARTUSELE CAMPINGAZ® CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS FIIND CU VALVA, HRNEC FI DEMONTĂZ DIN ACEST APARAT CU SCOPUL DE A FACILITA TRANSPORTUL LOR CHIAI DACA NU SUNT GOALE SI POT FI REMONTATE PE ALTE APARATE CAMPINGAZ® DIN GAMA CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS CONCEPUTE SA FUNCTIONEZE EXCLUSIV CU ACESTE CARTUSE.

- A se verificuje daca gazul este corespunzator oprit învãrtind pâna la punctul nebo maxim volanul de reglaj (4) în sensul acelor de ceasornic (sensul "-" al sagetii) (obr. 2).

- Sustineți aparatul (upozornění: el poate fierbinte !), pe urma însurubați ușor cartusul pe aparat, rotindu-l în direcția acelor de ceasornic, pâna la producerea unui "click" (aproximativni rotace). Nu continuați mai departe : riscați sa deteriorați valva cartusului.

În caz de pierdere (miros de pohlled înainte de deschiderea robinetului), scoateți Imediat aparatul în exterior, într-un loc foarte aerisit, fără sursă de aprindere, unde scurgerea va puttaată fi.șă

Dacă doriți să verificați etanșeitatea aparatului dumneavoastrá, faceți acest lucru în exterior. Nu căutați pierderile s pomocnikem unei flăcări, foosiți un lihid de detectare a pierderii de pohlled.

Aparatul je funkčni.

C - UTILIZAREA APARATULUI

Câteva doporučující doplňky:

Přibližte se k přístroji z výšky 20 cm od stěny nebo spalitelného objektu.

Puneți aparatul pe o suprafața orizontală stabilă și, în timpul utilizării, nu-l deplasați, pentru a evita formarea flăcărilor mari din cauza arderii butanului lichid în loievapor butnula Chcete-li vyrábět, použijte zařízení a zapněte zařízení pro připojení k síti Reglați reșoul la puterea redusă v případě, že chcete použít kovové desky nebo příslušenství, s toustovačem nebo disponibilní pářá.

Nu folosiți niciodată aparatul înainte de a monta picioarele.

Aprinderea arzătorului (obr. 4)

- Deschideți gazul rotind butonul (4) în sens invers acelor de ceas.

- Apăsăți butonul (4) Imediat după deschiderea gazului de vice ori dacă este nevoie.

Fierberea

Puneți cratița for brațe, centertă for arzător și reglați debitul de gaz (obr. 2) astfel încât flacăra să nu depășească cratița.

Stingerea

Când fierberea sa terminat răsuciți maneta de reglaj (4) până la capăt în sensul acelor de ceasornic (sens "-" al sagetii obr. 2). Strângeți bine roțița, pentru a garan ta o închidere eficientă a gazului.

Demontarea picioarelor

După răcirea complete a aparatului dumneavoastrá: Scoateți butelia (a viz paragraful "D - DEMONTAREA BUTELIEI").

Țineți aparatul cu o mână , apoi trageți unul din picioare spre external menținând apăsat butonul (3) situat pe picior (obr. 6).

Opakujte tuto operaci pro celelalte tři picioare.

RO

D - DEMONTAREA CARTUSULUI (obr. 5)

Cartusul poate fi demontat chiar dacă nu este gol.
Schimbați cartusul de gaz în aer liber și departe de alte persoane.

- Așteptați până la răcirea completă a aparatului.
- Verificați dacă gazul este oprit corespunzător învârtind volanul (4) până la capăt în sensul acelor de ceasornic (obr. 2).
- Susțineți aparatul, apoi desurubați cartusul (6), rotindu-l împotriva acelor de ceasornic și trageți-l.

Nu aruncați niciodată un cartus care nu je gol, (verificați dacă nu mai este lichid scuturându-l)

E - DEPOZITAREA SI ANOMALIILE DE FUNCȚII

Dupa răcirea completă a aparatului dvs.:

- Depozitați aparatul și cartusul într-un loc curat, uscat și aerisit, ferit de accesul copiilor, niciodată într-un subsol sau o pivniță.
- V případě vstřikování (karta musí obsahovat pohled, darovat se aržatorul nu se aprinde), je nutné změnit vstřikovač: adresați-vă dis tribuitorului. (Numai un reparator autorizat poate efectua demontarea aparatului).
- Dacă folosiți aparatul într-un spațiu închis, acesta trebuie să respecte condițiile regulamentare de aerisire care permit furnizarea aerului necesar pentru ardere și evitarea creării unui amestec cu un conținut periculos de gaze nearese (minim 2 m³ /h/kW).

RO

CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI

- Producătorul beneficiază de o garanție totală piese și servicii de 2 (doi) ani începând din data cumpărării sale.
- Garanția se aplică în cazul când produsul livrat nu este conform comenzii nebo dacă prezintă vada, atunci când reclamația este însoțită de o dovadă de cumpărare (ex : factură, cec de casintă) problem.
- Funcția de păte o produkt Orice s plynovým palivem se odděluje od zásobníku nebo cilindru a păte je připojena te de a fi trimis la un centru autorizat de servicii post-vânzare.
- Produsul urmează să fie reparat, înlocuit nebo rambursat - în întregime nebo parțial.
- Garanția nu este valabilă și nu se aplică în cazul când paguba sa produs drept urmare (i) a utilizării nebo păstrării incorecte a produsului, (ii) unui defect de întreținere a dauatreclui ționi lor de utilizare , (iii) a reparației, modificării, întreținerii produsului de către o parte terță neautorizată, (iv) a folosirii pieselor de schimb care nu sunt originale.
- NOTĂ : utilizarea acestui produs în scop profesional nu este acoperită de garanție.
- Acceptarea oricăror cheltuieli pe parcursul perioadei de garanție nu incide asupra datei de expirare and garanției.
- Această garanție nu afectează s nimic drepturile legale ale consumatorului.
- Pentru orice reclamații contactați serviciul nostru consumatori.

Dejte nám zpětnou vazbu Řešení problém vyřešit, kontaktujte distributora, păte o uvedenou servisní službu, která je určena pro domovskou stránku nebo pro telefonování do servisních informací CAMPINGAZ.

Egibo Prod Impex SRL -
Calea Rahovei Nr 266-268 – Sektor 5 Bukurești – Rumunsko

Tel: 004.031.425.1048

webové stránky: www.campingaz.com

Výkon: 189 g/h (2,6 kW) - tryska č. 062708 Kategorie:
pod přímým tlakem - butan Děkujeme Vám,
že jste se rozhodli pro přístroj Campingaz® BivouacTM

A - DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ : PRACUJETE S PLYNEM, DBEJTE PROTO ZVÝŠENÉ OPATRNOSTI!

Cílem tohoto Návodu k použití je seznámit Vás s přísným trojem CAMPINGAZ® a umožnit jeho správné používání. Pozorně si přečtěte pokyny uvedené v tomto Návodu k použití ještě před upevněním přístroje jen plynovou kartuší.

Důsledně dodržujte provozní a bezpečnostní pokyny uvedené v tomto Návodu k použití. Dodržte rovněž instrukce uvedené na vyměnitelných plynech vých karet CAMPINGAZ® CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS. Nedodržení zásad bezpečnosti při manipulaci s přístrojem nebo plynovou lahví může být nebezpečné nejen pro Vás, ale i pro Vaše okolí.

Ponechte si tento Návod k použití na dosah, abyste se k němu mohli v případě potřeby kdykoliv vrátit. Tento přístroj smí být používán pouze s plynovými kartušemi typu CAMPINGAZ® CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS. Používání jiného typu ply nových karet může být nebezpečné.

Společnost "Application Des Gaz" nepřebírá zodpovědnost za škody způsobené při používání přístroje ve spojení s jiným typem plynových lahví.

Tento přístroj smí být používán pouze v dobře větraných prostorech (minimálně 2 m³ /hod./kW) v dostatečné vzdálenosti od hořlavých předmětů.

Přístroj zásadně nepoužívá, pokud dochází k úniku plynu, pokud se projeví provozní problémy nebo pokud je poškozen.

V tomto případě je nutné se spojit s prodejcem přístroje, který Vám sdělí nejbližší servisního střediska.

Na přístroji nikdy neprovádějte žádné úpravy a nepoužívejte jej k jiným účelům, než ke kterému je určen výrobcem.

Nesmí být v žádném případě použito uvnitř kara vanu, ve vozidle, ve státně, buďce ani v chatě či v jiném uzavřeném prostoru. Nenechávejte přístroj běžet přes noc, ani kdykoli jindy bez dozoru. U všech přístrojů fungujících na spalování při plynování ke spotřebě kyslíku a ke vzniku spalovacích zplodin.

Některé zplodiny mohou obsahovat oxid uhlíkatý (CO).

Oxid uhelnatý, bez barvy a zápachu, může způsobit nevolnost a příznaky podobající se chřipce, a dokonce i smrti, pokud je přístroj používán v místech bez náležitého větrání.

B - UVEDENÍ DO PROVOZU

Vydržte vařič z krabice

MONTÁŽ NOŽIČEK Těleso

držte v jedné ruce, poté vkládejte jednu nožičku (1) do podpěr (2) až zaklapnete na svěrku a tlačítko (3) bude směřovat směrem ven (viz obrázek č.1)

Tento postup opakujte se všemi 3 nožičkami.

NASAZENÍ PLYNOVÉ KARTUŠE CAMPINGAZ® CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS NA VAŘIČ

(Pokud pouze vyměňujete prázdnou kartuši za plnou, přečtěte si kapitolu D : "Demontáž plynové lahve"). Nasazení nebo vyjmutí kartuše provádějte vždy na dobře větraném místě, pokud možno raději venku a nikdy v blízkosti plamene, zdroje tepla nebo jisker (cig areta, elektrický přístroj atd.), daleko od ostatních osob nebo hořlavých materiálů.

PLYNOVÉ KARTUŠE CAMPINGAZ® CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS JSOU VYBAVENY VEN TÍLEM A MOHOU BÝT SEJMUTY Z PLYNOVÉHO SPOTŘEBIČE, I KDYŽ NEJSOU PRAZDNE A OPĚT NAMONTÁŘŘEBA PLYN CVAZ27INGOVÉ SPOTŘEBIČE 0 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS.

PLYNOVÉ SPOTŘEBIČE ŘADY CAMPINGAZ® SMÍ BÝT UVÁDĚNY DO PROVOZU POUZE VE SPOJENÍ S PLYNOVÝMI KARTUŠEMI CAMPINGAZ®. ZAMEZTE PŘÍSTUPU MALÝCH DĚTÍ KE SPOTŘEBIČI.

- mimo se, že přívod plynu je dobře uzavřen tak, že regulační ventily utáhnete na doraz ve směru hodiny vých ručiček (viz směr "→" šipky) (obr. 2).

- Pdržte přístroj (pozor: být horký!) a bez použití na něj našroubujte kartuši silou směřující ve směru nejvíce ručičky, dokud neuslyšíte zavcakování (cca po šesté otáčce) (obr. 2). Poté již kartuši neutahujte, jinak byste mohli poškodit její ventil.

V případě, že z přístroje uniká plyn (při otočení kohouta je patrný zápach plynu), bez prodlení přemístěte přístroj do venkovního prostoru nebo alespoň dobře větrané místnosti, ve kterých nejsou přítomny vznětlivé látky. Na místě se můžete pokusit zjistit bezpečné místo úniku, případně únik. Zjišťování netěsností provádějte venku. Při hledání úniků nepoužívejte plamen, ale detekční kapalinu ke zjištění úniků plynů.

Přístroj je připravena k použití

C - POUŽITÍ

Několik užitečných rad:

Vařič nepoužívejte v menší vzdálenosti než 20 cm (čtvrt metru) od čehokoli zvláště ne od zápalných či hořlavých předmětů.

Postavte vařič na pevný vodorovný podklad, nepřezíjete ho, když pracuje, protože by se pak vznal kapalnou butan místo butanových par a vznikly tak velké plameny. Pokud něco podobného vznikne, postavte se vařič a zavřete kohoutek.

Budete-li používat kovových talířů z příslušenství k vařiči nebo topinkovači na opékání chleba, zredu kujte silu topení.

Zařízení nikdy nepoužívejte dřive, než namontujete nožičky.

Zapalování hořáku -

Otočit knoflíkem (4) roti směru ručiček a pustit plyn.

- Knoflík (4) stisknout v případě potřeby i jednou.

Vaření -

Postavte hrnec na nosnou žebra tak aby stál na středu, a seřidte přívod plynu tak, aby plamenky nepřesahovaly jeho dno.

Zhášení -

Jste dovářili, zavřete plyn tak, že otočíte knoflíkem (4) ve směru směru ručiček, tj. ve smyslu tam vtišit téně šipky (Obr. 2).

Demontáž nožiček - Až

zařízení docela vychladne: - tak ho zvedněte (o tom podrobněji v paragrafu „D“) - celé zařízení držte jednou rukou, potahujte za nožičky, tlačítko (3), které je na nožičce (viz obrázek č.6) přitom držte stišteno

- a postup opakujte na všech 4 nožičkách.

D - SEJMUTÍ PLYNOVÉ KARTUŠE (obr. 5)

Plynovou kartuši je možné nasadit a zase odpojit, i když kartuše není prázdná.

Výměnu bombičky provádějte vždy venku av dostatečné vzdálenosti od zdrojů ohně.

- Vyměňte kartuši - venku a daleko od ostatních osob.
- Počkejte, až přístroj vychladne (Obr. 2).
- mimo se, že přívod plynu je uzavřen tak, že pootočíte regulačním kohoutkem ve směru běžného ručičky.
- Počkejte, dokud přístroj nevychladne: Nikdy neodhodte plynovou láhev, pokud si nejste jisti, že je tečně zcela prázdná (zatřeste lahví, v případě, že není slyšet zvuk kapaliny v kartuši, je kartuše prázdná).

Nikdy neodhazujte plynovou láhev, pokud si nejste jisti, že je skutečně zcela prázdná (zatřeste lahví, v případě, že není slyšet zvuk kapaliny v lahví, je láhev prázdná).

E - SKLADOVÁNÍ PŘÍSTROJE A PROVOZNÍ PROBLÉMY

Počkejte, než přístroj vychladne a pak postupujte podle nás dávajícím způsobem:

- Přístroj i náplň skladujte na chladném, suchém a dobře větraném místě, mimo dosah dětí, nikdy v současné době nebo ve sklepě.
- Pokud je v náplni plyn, ale přístroj nelze zapálit, nepokoušejte se ho sami opravit, doneste ho k prodejci.
- Pokud používáte plynový vařič v místnosti, musí tato místnost splňovat základní nároky na větrání, umožňující dokonalé spalování plynu a zamezující vypouštění nebezpečných směsí s obsahem nespáleného plynu (minimálně 2 m³ /hod/kW) .

PODMÍNKY UPLATNĚNÍ ZÁRUKY

- Na tento produkt se vztahuje záruka na materiál i servisní práci v délce 2 (dvou) let od jeho zakoupení.
- Záruka je platná v případě, že dodaný produkt neodpovídá, je vadný, a pokud je spolu s reklamací předložen doklad o zakoupení (např. např. nebo pokladní účtenka) a popis problému.
- Před vrácením do autorizovaného servisu musí být ze všech plynových přístrojů vyjmuta karta.
- Vadný produkt musí být opraven, vyměněn, nebo musí být vyplacen zpět jeho cena - celkově nebo částečně.
- Záruka není platná a nevztahuje se na produkt v případě, že byla způsobena (i) nesprávným používáním nebo skladováním produktu, (ii) špatnou údržbou produktu nebo prováděním údržby jinak než v souladu s pokyny pro používání, (iii) opravou, úpravou, údržbou produktu nepověřenou osobou, (iv) používáním jiných než originálních náhradních dílů.
- POZNÁMKA: na profesionální použití produktu se tato záruka nevztahuje.
- Veškeré záruční plnění uplatněné během záruční doby nemá žádný vliv na datum vypršení záruky.
- To nejsou dotčena zákonná práva spotřebitele.
- S veškerými reklamami se obračejte na naše zákaznické oddělení.

V případě záruční opravy je potřebné předložit: 1) Prodejní doklad s uvedením dat prodeje.

2) Popis reklamované závady. Tato záruka neomezuje ostatní zákonné nároky.

Zákaznický servis + servisní středisko

CAMPING GAZ CS sro ul.
Dopraváku 3 - Dum Genius 1 184 00
PRAHA 8

Tel: +420-2-284686711 - Fax: +420-2-28468 6769

e-mail: obchod@campinggaz.cz
www.campinggaz.cz

Webové stránky: www.campinggaz.com

D - ΑΑΙΠΙΟΕΔΑΙΑ ΙΑ ΙΑΝΘΙΑ (0εα. 5)

Ιαησίου ηαεί ατ αυαί ηηηηαίη αηε αεί ή ή δθαί.

- Νιαιήεα ίαησία ή ηεεεη ε αρεί+ ηε δθαε εθα. - Εε+αεαεα δθααυ δα ηα
- ηεεαε. - Ιαηαδθα δαεε ηεεηευ δα αε ε
- εαδθαί, εαδ εααυδθαε αηεαε δαηεε ηαηηεε δα ηα αυδθαίη ή
- +αηαηεηαα δα ηεεαε (0εα. 2). - Οαηηή δθαί ε ηαηηηή δηηηη, εηη
- αη αυδθαίη δη ηηηε, ηαηεαηα ηαηεηαηα ηεεε, ηεη εηηη αη
- εεαηηηα.

ΙΑ εεαυδθαε ηεηαα ηαηηη, εηεη ία δαηαί (ηαηαδθα εαηεε α ηα+ηηηαα+ηηηαηα+ηηηαηα+η ηηαα+η αη δαεεαεεα).

E - ΝΥΟΔΑΙΑΕΑ Ε ΙΑΕΧΙΔΑΑΙΗΝΟΕ ΙΔΕ ΔΑΑΙΟΑ ΙΑ ΟΔΑΑ

Νεαα εαη δθααυ εεηηεηα ηαηηηη :

- Νυδθαηαεηα αηεη αηεηη ε ηαηηεη δαηηη ή εαηηη, ηοη ε δηα+αη ηηηηα+αη ηηη ουα ηα δαα, ηεηαα δ ηαεηεη εεε εεε.
- Αεη δαηηηα εηα ααε, η δθαυη ή ηή εαηεαα, ή ηεηαεηη αη αηηαεηη, α ηααεηα, ηεεη ηεαη αη εοηεε.
- Αεη ηεεαηη δθαα α εαηαηηη δηηηηη, ηη δθααα αα ή ηυαηεεηηααδ ηηηηα ηη εη εα ηηηεαεη, ηεαδθααα αηηηαη+η εηεε+αηηαη αυεαε, ηαηηηε εαη αη δ ηεε+ααηηη ηη ηη ηηηηη αηηηη ηυαηεαηηη ηη ηαεεαηε εαε (2 m3 /h/kw ηεηηη).

ΟΝΕΙΑΕΒ ΕΑ ΕΧΙΥΕΙΑΕΑ ΙΑ ΑΑΔΑΙΟΕΒΑ

BG

- Ιηεαδθαη α ηυεη ααδθαηηηη ηαηεααηη ηη δθαηεηα εα ηηηε οδ 2 (αα) ηεηα αηα) αηαηα εεαδθαη +αηηε ε δθαα, η+εαηη ηε αηηηη ηη ηεηεα.
- Αηθαηεηηα ηα ηεεααα, εηαηη αηηηαηηηηη δθαηεη ηη ηαηηαδ ηε ηα ηηηαεα ηηηαηηηη ηεηα δαηαηηαηηη ηη αηεηηηη, αηεαεαυ αηηηη ηη δθαηεαα εηα (ηηαα)αηε ηαδ,αεηαδ αηηηαηεα ηα αυεηεηαεηε ηαηηη.
- Ιαηε αα αυαη ηηηηηε α ηαηεεεαη οηηηε εα ηεηαηηααεηε ηαδθαε, ηαδθαε, ηηηααδου δθααα αα αυαη ηαηηηε ηε δαηηηα εεε αηηεεεαηα η ααε, εηη εηηη ηα ηαυδθαη - Ιαηαηεηηη ηαε αα αυαη δηααηη, εαηηη εεε ηηηηηηηα εηε αη αυαη ηαηα. - Ααδθαηεηα δ ηαηηηαηε, αεη ηαδθαηα δ ηαηηηηεα αηεηαηηαεα ηα (i) ηηηηε δηαηα ο δ ηα δθαηεηα, (ii) εηηηηη ηη δθααδθαε εεε ηααδθαε, εηηη ηα ηυαηαηα αηηηηε δαα, (iii) ηαηεαα, ηηηηα, ηααδθαε ηα δθαηεαα ηε δθαε εεα, εηηη ηη ηα εηηηεαηε εα ηαε αηηηη, (iv) οηηηαα ηη ηηηε. - ΕΑΑΕΑΕΑ : ηαηηηηηηηαα οηηηαα ηα δθαηεαα ηη α ηαηηαηηα ηα ηαηα. - Ααηηη εα εεαδθααη ηη αηηηηηε ηη αηθαηεηηηηη ηαηεααηη ηη Αεηααηα ηη

ααδθαηεηα. - ηαηηη ηααα ααδθαηεη ηα ηαδθααα ηη ηεεαεηα ηα + εη ηαααα, αηηη - Εα δαεεαηεε ηα ηαδθαηεηη εηη ηηηε ηαηε εα ηαηεααηη ηη εεεαηε.

Αεη ηα οηηηααη αα δαεηεεηη δθαηεη, ηαυηηη ηη εηη αηηεη δθαηαααα+, εηαδ, ηηε - αεεεεη αη ααη ηηαεε, δθα εεηα ηη δαεηα, ηαυηηη ηη εηη ηεδθαεηααα εα δαδθαα εα δαηηαα εαα „Εαδ CAMPINGAZ.

Ιαηηηηηε Αεηηεααηηε - Νηεη 1330 Αεε. Ιεηεηα ηεαηηα 29-31

Οαε : + 359 (2) 80 26 444

webové stránky: www.campingaz.com

تعليمات الاستعمال

التدفق: 189 غالون/ساعة (2,6 كيلو واط) - محفّن رقم 062708

الفتة: بوتان ضغط مباشر

شكرا لك أنك اخترت هذا الجهاز **Campingaz® BIVOUAC™**

أ - هام: أنت تستخدم الغاز، فكن حذرا!

الغاية من نشرة التعليمات هذه تمكينك من استعمال جهاز **Campingaz®** الذي لديك بطريقة صحيحة وأمنة تماما. فقرأ هذه النشرة بإسعاد لتتألف مع الجهاز قبل وصله إلى عبوة الغاز.

اتبع التعليمات الواردة في هذه النشرة وتقيّد بإرشادات الأمان الميّنة على خرطوشات **Campingaz® CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS**. ذلك أن عدم اتباع هذه التعليمات والإرشادات قد يعرض المستعمل وما حوله للخطر. احتفظ دوما بنشرة تعليمات الاستعمال هذه في مكان آمن لترجع إليها عند الحاجة.

يجب استعمال هذا الجهاز حصرا مع خرطوشات **Campingaz® CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS**. فقد يكون استعمال عبوات غاز أخرى خطرا.

إن شركة "Application Des Gaz" غير مسؤولة البتة عن استعمال أي خرطوشة أخرى من أي علامة تجارية كانت. يجب ألا يستعمل هذا الجهاز إلا في الأماكن المهيّوة بشكل كاف (بتدفق هواء لا يقل عن 2 م³/ساعة/كيلو واط) وبعيدا عن المواد القابلة للاشتعال.

لا تستعمل جهازا يسرب الغاز، أو لا يعمل بشكل جيد، أو فيه عطل. أخبر بائع الجهاز بحالته وسيرشدك إلى أقرب مركز لخدمة ما بعد البيع اليك. إياك وتعديل هذا الجهاز، ولا تستعمله لغير الأغراض التي خصص لأجلها.

لا يجب استعمال الجهاز في مقطورة، عربة، خيمة، ملجأ، كوخ و أي مكان صغير مغلق.

لا يجب استعمال الجهاز و انتم نيام و لا يجب تركه دون مراقبه.

إن جميع الاجهزة الغازية التي تشتغل على اساس ميذا الاحتراق تستهلك الأوكسجين، و

تتقدف مواد محترقة، و يمكن لجزء من هذه المواد ان تحتوي على أكسيد الكربون (CO).

يمكن لأكسيد الكربون، الذي هو عديم الرائحة واللون، أن يتسبب في دوران و أعراض

تشبه أعراض الزكام، و قد يكون هذا الغاز قاتلا إن استعمل الجهاز بالداخل دون تهوية مناسبة.

أسك الجهاز بيد، ثم أدخل إحدى قوائمه (1) للآخر في أحد المساند (2) إلى أن تغلق على هذا المسند؛ بحيث يكون الزر (3) متجها للخارج (الشكل 1).

ب - تهيئة الجهاز للعمل

- اسحب الجهاز من علبة الواقية

تركيب المساند

أسك الجهاز بيد، ثم أدخل إحدى قوائمه (1) للآخر في أحد المساند (2) إلى أن تغلق على هذا المسند؛ بحيث يكون الزر (3) متجها للخارج (الشكل 1).

تركيب خرطوشة **Campingaz® CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS**

إذا كانت الخرطوشة الموجودة فارغة، اقرأ الفقرة "د": تغيير الخرطوشة"

ولتركيب خرطوشة جديدة أو تغيير الخرطوشة، قم بذلك دوما في مكان مهوي، يفضل أن يكون في الهواء الطلق، ولا تقم به أبدا بوجود أي لهب أو مصدر حرارة أو شرر (كالسيجار أو الأجهزة الكهربائية، الخ)، وبعيدا عن الأشخاص الآخرين والمواد القابلة للاشتعال.

ونظرا لوجود صمام في الخرطوشات **CAMPINGAZ® CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS**، فمن الممكن فكها عن هذا الجهاز لتسهيل نقله حتى لو لم تكن فارغة، وتركيبها على جهاز آخر من سلسلة أجهزة **CAMPINGAZ® CV 270 PLUS / CV 300 PLUS / CV 470 PLUS** المصممة للعمل حصرا على هذه الخرطوشات.

- تأكد من أن ماخذ الغاز مغلق جيدا وذلك بإدارة دولايب الضبط (4) للآخر في اتجاه دوران عقارب الساعة (في اتجاه إشارة "←" من السهم) (الشكل 2). شد دولايب الضبط شدا جيدا لضمان الإغلاق المحكم لمسرى الغاز.

- أسك الجهاز (انتهيه: قد يكون ساخنا!)، ثم صل عبوة الغاز (5) بلطف إلى المصباح بإدارتها في اتجاه عقارب الساعة إلى أن تسمع صوت "كليك" (تقريبا في الدورة السادسة) (الشكل 3). لا تشد خرطوشة الغاز أكثر من ذلك: وإلا فإنك تخاطر بإعطاب صمام هذه العبوة.

- وبذا يصبح المصباح جاهزا للاستعمال.

في حال وجود تسرب للغاز (أي إذا شممت رائحة الغاز قبل فتح الصنبور)، انقل الجهاز فورا للخارج، وضعه في مكان قوي التهوية، ليس فيه مصدر للاشتعال، حيث يمكن تتبّع تسرب الغاز وإيقافه. وإذا أردت التحقق من مسافة جهازك، قم بذلك في الخارج، ولا تتبّع التسرب مستعلا ليهيا، بل سائلا لكشف تسرب الغاز.

ج - استعمال الموقد

لا تستعمل الموقد على مسافة تقل عن 20 سم عن الجدار أو الجسم القابل للاشتعال. ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت، ولا تنقله بعنف أثناء الاستعمال كي لا تظهر السنة لهب طويلة بسبب احتراق البوتان السائل بدل البوتان المبخر.

فإن حصل ذلك، أطفئ المصباح بإغلاق الصنبور ("←").

وفي حال حدوث تسرب للغاز (إذا شممت رائحة غاز)، أغلق الصنوبر.
إياك أن تستعمل جهازك قبل تركيب قوائمه.

اصبط الموقد (الكانون) على قوة محدودة في حالة استعمال معدات معدنية مسطحة مثل مسخن الخبز "طوسنر"

الإشعال الكهربائي (الشكل 4)

- افتح مسرى الغاز بإدارة الدوالب (4) في الاتجاه المعاكس لاتجاه دوران عقارب الساعة (في اتجاه إشارة "+") من السهم).
- اضغط على الزر (4) فور فتح مسرى الغاز، عدة مرات إن لزم الأمر.

الطبخ على الموقد

ضع القدر على أذرة الموقد، واجعله يتمركز مع الحراق، واصبط تدفق الغاز (الشكل 2) بحيث لا تطغى ألسنة اللهب على القدر.

الإطفاء

- أغلق مسرى الغاز بإدارة الدوالب (4) للأخر في اتجاه دوران عقارب الساعة (في اتجاه إشارة "-") من السهم). شد دوالب الضبط شدا جيدا لضمان الإغلاق المحكم لمسرى الغاز.

فك القوائم

بعد أن يبرد جهازك تماما:

- فك الخرطوشة (انظر الفقرة "د - فك الخرطوشة").
- أمسك الجهاز بيد، ثم اسحب إحدى القوائم للخارج مع الضغط على الزر (3) الموجود على هذه القائمة (الشكل 6).
- فك القوائم الثلاث الأخرى بالطريقة نفسها.

د - تغيير الخرطوشة (الشكل 5)

يمكن فك الخرطوشة حتى لو لم تكن فارغة.

- انتظر إلى أن يبرد الجهاز.
- تأكد من إغلاق مأخذ الغاز بشكل محكم وذلك بإدارة دوالب الضبط (1) للأخر في اتجاه دوران عقارب الساعة (في اتجاه إشارة "-") من السهم).
- أمسك بالجهاز، ثم فك الخرطوشة (5) بإدائها في عكس اتجاه دوران عقارب الساعة واسحبها.
- إياك أن ترمي خرطوشة ما لم تكن فارغة (رج الخرطوشة للتأكد من عدم سماع صوت الغاز السائل فيها).

هـ - التخزين وأعطال التشغيل

بعد أن يبرد جهازك تماما:

- فك الخرطوشة كما هو مبين في الفقرة "د".
- احفظ الجهاز وكذلك الخرطوشة في مكان بارد وجاف ومهوى، بعيدا عن متناول الأطفال، ولا تحفظهما أبدا تحت الأرض أو في تجويف.
- إذا انسد المحقن (وكان ما يزال في الخرطوشة غاز ومع ذلك لا تودع الشعلة)، لا تحاول إزالة الانسداد بنفسك؛ بل اتصل بالبايع الذي اشتريته منه المصباح وشرح له حالته.
- إذا كنت مستعملا لجهازك داخل حجرة، فيجب أن تستوفي هذه الغرفة شروط التهوية النظامية التي تسمح بتوفير الهواء اللازم للاحتراق وتحول دون تشكل مزيج ذي محتوى خطر من الغاز غير المحترق (يجب ألا يقل تدفق الهواء في حده الأدنى عن 2 م³/ساعة/كيلو واط).

AE

تحتسب من تاريخ شراء المنتج (2) يتمتع المنتج بضمان جميع القطع والقوى العاملة حتى سنتين .
مع وصف المشكلة التي ووجهت (مثل الفاتورة أو إيصال النفع) يسري هذا الضمان عندما لا يتطابق المنتج مع الطلب أو عندما يك
ون المنتج متعطلا، ويتبع ذلك أن يكون طلب الاسترجاع مصحوبا بنقل مئمت لتاريخ الشراء .
الخرطوش من الاسطوانة المتصلة به قبل ارجاعه لمركز خدمة المبيعات المرتجعة المصدق به/يجب ان يكون أي منتج يعمل بالغا
ز مفصولا من الأنوية.
سيتم إصلاح المنتج أو استبداله أو رد قيمته كليا أو جزئيا
استخدام قطع غير ليست أصليا(د) أعمال الصيانة، أو التعديل، أو النظافة للمنتج بواسطة أطراف غير مصنع لها، (ج) خطأ في
نظافة المنتج أو من نظافة لانتطابق مع ارشادات الاستعمال، (ب) استخدام خاطئ أو تخزين خاطئ للمنتج، (ا) يعتبر هذا الضمان لا
يا ولا يطبق عندما يقع التلف ناتجا عن حدوث
ملاحظة: وظهي لهذا المنتج/يستثنى من هذا الضمان أي استخدام مهني
أية مدفوعات أثناء هذا الضمان لا تؤثر على تاريخ انتهاء صلاحية هذا الضمان.
ومايتبعها من القانون المدني فيما يتعلق بالضمان القانوني 1/1386 ومايتبعها و 1604 لا يبطل هذا الضمان أي حقوق قانونية ل
ستملك الذي يستفيد من أية حالة بسبب الشروط الواردة في المواد .
استفسر من مراكزنا لخدمات المستهلكين عن أي طلب استرجاع.

Spotřebitelský servis
Konsomatér služeb

APLIKACE DES GAZ SA

Route de Brignais - BP 55
69563 Saint Genis Laval
FRANCIE

Tel : +33 (0)4 78 86 88 94

Fax: +33 (0)4 78 86 88 38

www.campingaz.com